



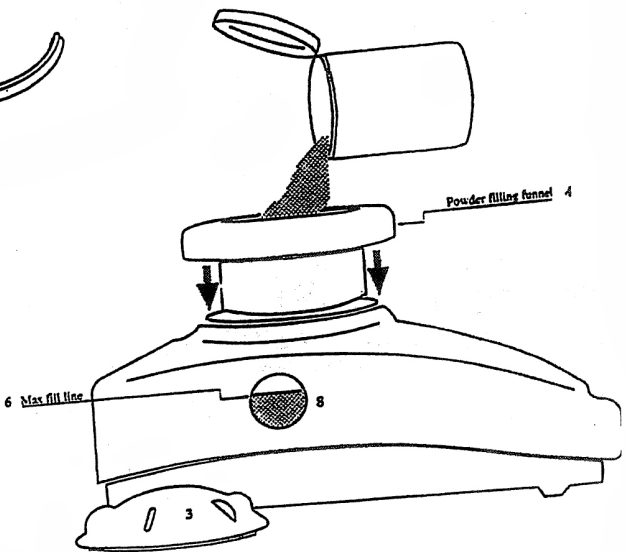
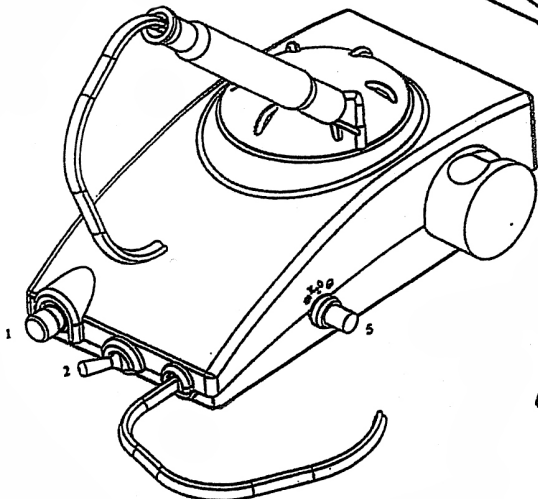
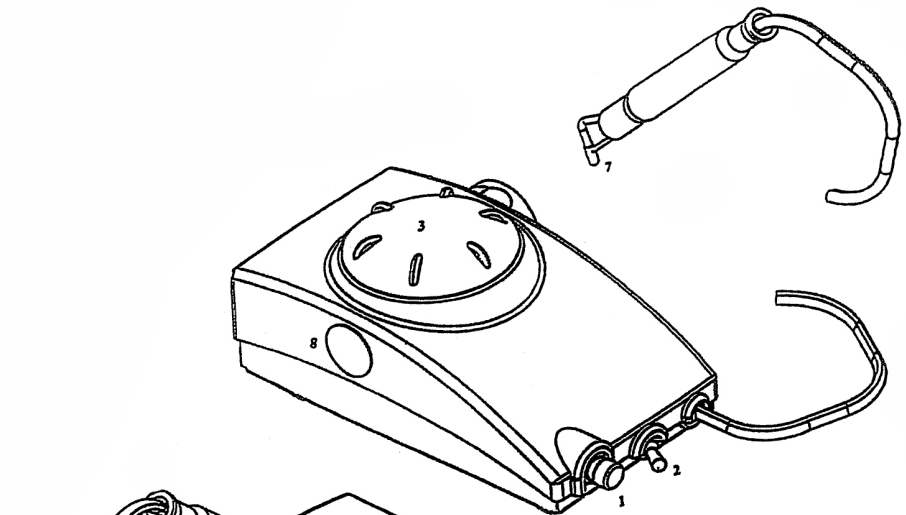
**Deldent Ltd.**

**JETPOLISHER 2000™**  
**AIRPOLISHING UNIT**

**with the H.S.T.® polishing system**

**OPERATING INSTRUCTIONS**





## Jetpolisher 2000™

Your **Jetpolisher 2000** airpolishing unit incorporating the **H.S.T.™** Homogenous Stream Technology polishing system represents the very latest in air abrasive polishing technology and incorporates many advanced features that will provide many years of trouble free, efficient operation  
**U.S. Federal law restricts this device to sale by or on order of a dentist**

Among the advanced design features are the following:

- Self-cleaning/non clogging head
- Homogenous mixture
- Atomised rinsing mode
- Separate air and water controls
- Lower pressure for safer cleaning
- Easy view powder chamber No need for routine maintenance



Attention: refer to accompanying documents

### APPLICATIONS

#### Routine polishing

Airpolishing has been shown to be harmless to intact enamel, and can save up to a 50% of time needed to remove heavy stain or for routine polishing after scaling, as compared to a regular prophyl cup or brush method.

#### Pre-etching or Bleaching

The **Jetpolisher 2000** is the method of choice for pre-treatment of enamel prior to etching or bonding in cosmetic dentistry. Difficult to reach areas, such as interproximally where crowding exists, can be cleaned effectively to ensure a good bond. Prior to bleaching, the enamel surface should be thoroughly cleaned with the **Jetpolisher 2000**.

#### Fissure sealing

The long term success of fissure sealing to some extent depends on the surface area of the bond, and the deeper the fissure is cleaned of plaque, the greater the penetration of the bonding material. The **Jetpolisher 2000** can clean these areas more efficiently than conventional methods and leaves no residue.

#### Orthodontics

There is no substitute for the **Jetpolisher 2000** method for cleaning around fixed orthodontic appliances, especially in mouths where optimum oral hygiene is not being maintained. Prior to bonding of bands and brackets, the enamel surface can be thoroughly cleaned with the **Jetpolisher 2000** to effect a reliable bond. The surface should be rinsed twice before etching.

**Cement  
removal  
Implantology**

Residual particles of temporary cement can easily be removed with the **Jetpolisher 2000** to ensure accurate seating of restorations.

Independent research has shown that airpolishing with the **Jetpolisher 2000** in conjunction with its sodium bicarbonate airpolishing powder, causes no damage to titanium implant surfaces. The Jetpolisher 2000 is **FDA** cleared for "Cleaning around Implants under dentures"



**INSTALLATION**

The slow or high speed handpiece cable connector on the dental unit is firmly pushed onto the connector (1) on the front of the **Jetpolisher 2000** and screwed home fully so as to eliminate air and water leaks and prevent cross-transfer of water into the air line, that will result in clogging of the system.

The powder chamber cap (3) is unscrewed and removed. Using the special funnel provided (4), add the required amount of airpolishing powder to the powder chamber. In general, the greater the amount of powder added, the greater will be the amount of powder that is emitted from the spray nozzle.

Therefore select a comfortable level of powder for the task at hand. Light stains require less powder while really heavy stains may be more rapidly removed using more powder in the chamber. Ensure that the amount of powder in the powder chamber does not go above the maximum level indicator line (6). If overfilled the efficiency of the unit will be impaired and can result in clogging of the system. Replace the powder chamber cap and screw down firmly. The mode selector switch (2) is switched to the rinsing mode position. It is important that at the beginning and end of each treatment period the unit is operated for a few moments in the rinse mode in order to flush out any residual powder from the tubing. The water control knob (5) is rotated two full turns from the fully closed position. Ensure that the water and air supply controls on the dental unit are open and will deliver air and water to the handpiece cable being used to operate the **Jetpolisher 2000**. A minimum air pressure of 30 p.s.i. (2.0Kg/sq.cm.) is needed to operate the **Jetpolisher 2000**. Applying foot-pressure to the foot control of the dental unit will activate the rinsing mode of the **Jetpolisher 2000**.

In this rinsing mode, air and water only will be emitted from the nozzle (7). Observation of the

powder view chamber (8) located on the side of the unit will show that the powder remains stationary. This indicates that powder is not being delivered to the spray head and the unit can be used for rinsing in this mode. When pressure is removed from the foot control, a short delay ensures that the head is thoroughly flushed with air alone to prevent irritating clogging. This is normal.

**Important:** Dental units with automatic oiler systems for low speed handpieces need to be bypassed or eliminated. Ask your full service dealer if you are not sure if your unit is equipped with this feature. A clean dry air supply is required to prevent clogging.

## Powder

Only airpolishing powder consisting of specially formulated sodium bicarbonate, such as JETSTREAM POWDER™ should be used in your **Jetpolisher 2000** unit because it is specially formulated for this purpose.

Shake the powder prior to refilling unit and always store powder with lid secured to prevent caking. Fresh powder should be used if the unit has not been in use for a few days.

**Important:** Always use the special funnel (4) provided to prevent spilling of powder inside the unit during filling. *Do not fill with powder above the bottom edge of the funnel.*

## CORRECT ADJUSTMENT FOR POLISHING

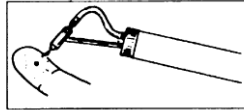
The mode selector switch (2) is pushed into the polishing mode position. Activation of the unit by pressure on the foot control in this mode will result in powder being delivered to the spray head and powder turbulence being observed in the viewing chamber (8). This stream of air and powder is mixed with the water stream and results in a patented homogenous stream of air, water and powder, (H.S.T.®polishing system) unique to the **Jetpolisher 2000**, being emitted from the nozzle.

The correct mixture of air, water and powder results in a spray with minimum scatter and most economical use of powder, and is achieved as follows: The water control knob (5) is fully opened, the nozzle is held approximately 1 cm (3/8") from the finger tip (fig. 1) and while maintaining constant pressure on the foot control, the water control knob (5) is turned slowly so as to reduce the amount of water in the stream.



### The “Finger-tip Test”

Fig. 1



A point will be reached when a spot of powder begins to collect on the fingertip. At this critical point not quite enough water is present in the stream. While maintaining pressure all the time on the foot control, the water control knob (5) is turned slowly in the other direction so as to increase the water flow a little in order that the spot of powder on the fingertip just disappears. The **Jetpolisher 2000** is now correctly balanced and will polish with optimum efficiency and minimum wastage of powder. Extra water will not add to the cleaning efficiency of the unit.

### 'Booster' handpiece

The optional 'Booster' handpiece is designed to efficiently remove heavy stain. When changing to the 'Booster' handpiece the water control may require adjustment. Note that more powder is used when using the 'Booster' handpiece.

**When polishing is completed, the mode selector switch (2) should always be returned to the rinsing mode position and the unit activated for a few moments to thoroughly flush the unit. This mode may also be used for rinsing the patient's mouth.**

### No need for routine maintenance

Unlike most other airpolishing units, the **Jetpolisher 2000** needs no routine monthly maintenance in the dental office. The unit has been designed without pinch valves and the use of wide bore tubing has meant that the unit does not need to be opened routinely for servicing.

A clean air supply from your unit, however, is essential to ensure trouble free function of the **Jetpolisher 2000**. Any external water or air filters that have been fitted to your unit on the advice of your service man should be examined periodically to ensure that they are still efficient. Any water that has collected in the filter should be bled and cartridges cleaned or replaced as required.

### Sterilising the handpiece

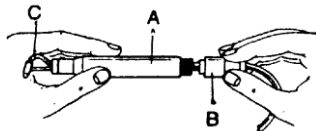
The handpiece must be autoclaved at **134<sup>0</sup>C for 7 minutes at 2.2 Bar** after every use. Disconnect the tubing coupling (B) by unscrewing. The handpiece (A) together with the transparent head tube (C) can then be removed. It is recommended to dis-assemble the handpiece into its 3 component sections prior to ultrasonic cleaning and autoclaving. This is simply achieved by unscrewing the outer sleeve from the spray-head section to reveal the inner tubing section which can be pulled apart from the spray head. As variations may occur in the heat intensity at different positions of the autoclave, we recommend placing these parts centrally on a shelf that is not located



too close to the autoclave heating element.

**The spray head tubing (C) must be replaced after every patient, but can be autoclaved with the handpiece.** Failure to replace this tubing after every treatment session between patients can result in a hole forming in the tube from the abrasive stream. This will result in leakage of air/abrasive, which will reduce cleaning efficiency and can result in soft tissue trauma. The handpiece components are re-assembled by assembling the inner tubing section firmly into contact with the spray-head gasket, and then screwing the outer sleeve fully onto the spray-head.

After numerous repeated cycles some change in the color of the handpiece material may be noted. This will in no way affect the function of the unit.



Should any clogging occur in the head or its transparent tube, this can be easily handled by disconnecting the handpiece components and cleaning the tubing and nozzle with a fine wire or reamer or by placing the components in a small quantity of warm water in an ultrasonic bath.

Fig.2



CORRECT

Fig.3



INCORRECT

### Operating technique

In Fig. 2 the head is angulated so that the stream is directed away from the gingiva. Only the rebound spray is allowed to approach the gingival margin.

In Fig. 3 the stream can be seen being directed towards the gingival sulcus - **THIS IS INCORRECT**. Care must be taken at all times not to direct the spray towards the lips and cheeks, or other oral soft tissues. This can cause soft tissue abrasion and mild bleeding, but is claimed to be of no clinical significance and usually heals uneventfully in a few days.

### WARNING

**The spray should never be directed into the gingival sulcus or onto the gingival margin, as this can result in unnecessary abrasion of the gingival tissues and / or extension of the**



**periodontal pocketing with associated sequelae. Gauze or sponges should be placed strategically to protect the soft tissues during spraying.**

When spraying the palatal surfaces of maxillary teeth or lingual surfaces of mandibular teeth, gauze or sponge should be placed to protect the lips or cheeks from inadvertent spray. The lingual surfaces should similarly be protected when spraying facial or buccal surfaces. Always apply a liberal smear of lubricating jelly around and inside the lips and cheeks prior to airpolishing, and re-apply periodically during treatment as necessary.

The handpiece tip should be held 3-5 mm from the tooth surface.

The angle of inclination of the tip varies with the position of the tooth in the mouth and the surface being cleaned.

The ideal position will soon become apparent after a short period of use. It is recommended to use direct vision where possible with the patient's head tilted in the required position.

The recommended technique is for gentle manipulation of the lips and cheeks to form a "shield" rather than retraction. This, together with a strategically located suction tube, will reduce spray emitted from the mouth, reduce soft tissue abrasion and make the procedure more comfortable for the patient.

In addition, a small funnel attached to a suction tube and held close to the mouth by the patient or chairside assistant, is very useful in substantially reducing the amount of spray around the working area. If placed correctly for each area that is being treated - this is learned by clinical experience - it does not interfere with operator vision or suction by the chairside assistant. Research has shown that a 1 minute rinse with a 0.2 % chlorhexidine gluconate mouth rinse by the patient prior to treatment will reduce airborne oral bacteria to insignificant clinical levels. (Worrall et.al., Br.Dent.j. 163:118-119).

**PRECAUTIONS FOR USE**



Some patients will notice a salty taste during treatment.

Airpolishing may damage composite restorations. Polishing around composite restorations should be done with caution.

**IMPORTANT**

Patients on an a sodium restricted diet or having respiratory problems, or patients with renal insufficiency, chronic diarrhea, or on long term steroid or diuretic therapy, should consult their physician before having treatment with the jetpolisher. Patients should not wear contact lenses, or should be supplied with a close fitting eye shield during treatment.

The spray head tip should be moved in short backwards and forwards strokes on the surface to be cleaned. As the gingival margin is approached, the tip should be angulated so as to direct the stream from a gingival direction onto the tooth so as to avoid direct

impingement of the stream onto the gingival margin, oral soft tissues or into periodontal pockets. See Fig.2 and Fig.3.

### WARNING

**Caution should be exercised when using the Jetpolisher 2000 around Dental Implants. Clinical consideration must be given to the type of surface coating of the implants being treated, and to maintaining the health of the peri-implant soft tissues.**



At the end of each working day the **Jetpolisher 2000** should be disconnected from the air and water supplies, and the threads on the powder chamber lid and container cleaned to prevent caking of powder. **The spray head transparent tubing should be replaced after every patient.**



**Protective eyewear with solid side shields or a face shield should be worn by dental health care personnel during procedures and patient-care activities likely to generate splashes or sprays of blood or body fluids.**



**Similar protective eyewear for patients shields their eyes from splatter or debris generated during dental procedures.**

## TROUBLE SHOOTING GUIDE

### SYMPTOM 1. - PRESSURE ON FOOT CONTROL DOES NOT ACTIVATE THE JETPOLISHER 2000

Possible Cause	Test Procedure	Corrective Action
1. <b>Jetpolisher 2000</b> not connected to dental unit (air motor/turbine cable)	Press foot control firmly. If still not working, check connection of <b>Jetpolisher 2000</b> to dental unit.	Disconnect connection of <b>Jetpolisher 2000</b> to dental unit and reconnect ensuring the connector is screwed home fully.
2. Dental unit not delivering air to <b>Jetpolisher 2000</b>	Check air supply to dental unit. Open valves as necessary. Check compressor is functioning correctly.	Disconnect <b>Jetpolisher 2000</b> . Check that foot control depression delivers air & water to dental handpiece connection tube - if not, possible malfunction of dental unit or foot switch, repair as necessary.
3. Inadequate pressure	Check air pressure to and from unit. Air supply to <b>Jetpolisher 2000</b> should be adequate to run a dental handpiece (turbine or air motor).	Air pressure is checked with turbine or air-motor connected to dental unit, and pressure is adjusted to that needed to run handpiece efficiently. Remove turbine/air-motor and connect handpiece tubing to <b>Jetpolisher 2000</b> . Test again.
4. Air tube leaking or not connected	Check for air leaks.	Replace as necessary. Connect tubing to <b>Jetpolisher 2000</b> handpiece firmly if it

Possible Cause	Test Procedure	Corrective Action
adequately.	Check <b>Jetpolisher 2000</b> handpiece is firmly connected to air & water tubes.	is not attached.
5. Blocked nozzle.	Disconnect <b>Jetpolisher 2000</b> handpiece. check that air is reaching the head.	If not, disconnect handpiece components and clean nozzle thoroughly with a small reamer and flush with water and dry before reconnecting. Handpiece components should be cleaned in an ultrasonic bath and dried before reassembly. Replace powder in powder chamber with fresh powder.
6. Kinked or bent transparent air tube on head.	Change or shorten as indicated.	Check air flow to <b>Jetpolisher 2000</b> via connector and air flow to <b>Jetpolisher 2000</b> nozzle.
7. The water supply to the <b>Jetpolisher 2000</b> nozzle is controlled by the air supply. Therefore failure of the air supply will automatically shut down the water to the <b>Jetpolisher 2000</b> head.		

## SYMPTOM 2. - PRESSURE ON FOOT CONTROL SUPPLIES AIR BUT NOT WATER

Possible Cause	Test Procedure	Corrective Action
1. Water valve closed	Check position of water valve.	Open water valve fully to ensure water flow, and then adjust correct mixture as in operating instructions
2. Dental unit not supplying water	Disconnect <b>Jetpolisher 2000</b> from dental unit. Check that water is delivered to connector by depressing the foot control.	Correct failure of water supply to and from dental unit (call service person)
3. Faulty air supply causes shut down of water delivery to <b>Jetpolisher 2000</b> head	Check adequate air supply.	Correct as previous section. Symptom 1(8).

Possible Cause	Test Procedure	Corrective Action
4. Too high air supply pressure in <b>Jetpolisher 2000</b> head Will interfere With mixing of Water in the head.	Check water is reaching the connector as described above. The <b>Jetpolisher 2000</b> unit requires service by your authorised service person.	This procedure must only be carried out by an authorised service agent. Open the <b>Jetpolisher 2000</b> by releasing the 2 retaining screws on the rear. Remove powder bottle cap to allow removal of cover. Fit special gauge cap and when depressing the foot control with intensity valve in max. position, adjust internal air regulator (with knurled head) mounted vertically on junction block. Gauge cap should record 32-38 p.s.i. (2.5 Atm)
5. Water supply tubing leaking or kinked.	Check for leaks. Check for kinks.	Correct as indicated.

### SYMPTOM 3. - JETPOLISHER 2000 NOT CLEANING EFFICIENTLY

Possible Cause	Test Procedure	Corrective Action
1. Panel mode switch not in polishing mode.	No air is reaching the powder bottle system. This can be confirmed by observing no turbulence in the powder bottle when the foot control is depressed and mode switch in polishing mode.	Switch into polishing mode position from rinsing mode position. Depress foot control to confirm turbulence in the powder chamber via the viewing window.
2. No powder or inadequate powder in powder chamber.	Observe powder level in powder chamber. When powder level reaches $\frac{1}{2}$ to $\frac{1}{4}$ cm level it is time to refill.	Add powder to powder bottle. ENSURE not to overfill above the indicator mark on view window. Approximately 1 powder sachet is adequate.
3. Too much powder.	Check that air inlet tube (downward directed tube) is not occluded by powder. Adequate distance is needed to ensure good turbulence of powder.	Without depressing foot control unscrew powder chamber cap and remove excess powder to fill-line indicator level. Replace cap and depress foot control. With mode switch in polishing position turbulence of the powder should be observed.

### SYMPTOM 4. NO POWDER FLOWING FROM NOZZLE

Possible Cause	Test Procedure	Corrective Action
1. Air leaks.	Ensure powder bottle cap firmly closed. Close	Check all air connections both inside <b>Jetpolisher</b>

Possible Cause	Test Procedure	Corrective Action
	water valve fully on front panel. Depress foot control with mode switch in polishing mode position and observe if powder collects on the fingertip held at right-angles at approx. 1 cm from the nozzle.	<b>2000</b> and handpiece connections. Correct leaking connections. Check if a hole has formed in the transparent tubing of head and replace if necessary.
2. Blocked head.	Disconnect head from handpiece tubing and check for powder blockage in inlet air tube to head, in nozzle and in transparent air tube.	Remove transparent air tube. Using a fine reamer or wire, clear the blockage and rinse the head well with water. Dry thoroughly with compressed air. Renew transparent air tube. Disconnect handpiece components and dean in an ultrasonic bath. Ensure free flow of powder from the disconnected end of the handpiece air tube prior to reassembling the handpiece.
3. Blockage in air/powder system.	With handpiece removed and water valve closed depress foot control and check if powder flows from the disconnected end of the handpiece air tube.	<p>If not, check each section of the system for leakages according to the following order. Invert the <b>Jetpolisher 2000</b> to check if powder is free flowing. If powder is caked or lumpy, the whole system needs to be cleaned as will be described under "Damp Powder" below.</p> <p>Disconnect the handpiece air tube from the junction block inside the unit. Check if powder flows from the junction block when the unit is activated in the polishing mode. If so the blockage is in the handpiece tubing which should be checked for kinks and flushed thoroughly with compressed air.</p> <p>If no powder flows, disconnect air tube from powder bottle outlet tube (air inlet tube in bottle is directed downward, outlet tube inside bottle is horizontal). Check if powder flows from outlet tube. This indicates that the blockage is in the junction block and can be cleared with compressed air flushing and drying.</p> <p>If no powder flows from the outlet tube, the blockage is in the inlet or outlet tube of the powder bottle. In such a case, empty the powder bottle of all powder. Disconnect the powder bottle from the base of the unit by releasing the two screws underneath the unit. Rinse the bottle thoroughly and use compressed air to thoroughly clear the inlet and outlet tubes. Flush thoroughly with water and dry carefully. Check all other air</p>

Possible Cause	Test Procedure	Corrective Action
		tubes and the junction block before reassembling the powder bottle.
4. Damp powder.	The powder should remain finely granular and free flowing. If water gets into the powder chamber (damp air supply) the result will be lumpy and not free flowing powder. (connector not screwed home fully)	Check for turbulence in powder chamber when unit is functioning in polishing mode. No turbulence indicates no air entering or exiting the bottle or the powder is clogged due to dampness. Thoroughly remove all powder and carefully flush all air systems as in c) above, before placing new powder. Check air supply is DRY. Ensure that the connector from the dental unit to the <b>Jetpolisher 2000</b> is screwed home fully to prevent cross transfer of water from water line to air line.
5. Unit is not adjusted for homogeneous stream.	See operational manual.	Apply finger tip test for correct adjustment
6. Too much water in stream.	See operational manual.	Apply finger tip test.
7. Nozzle held too far from surface to be cleaned.	See operational manual.	
8. Inadequate air pressure.	See previous section on air pressure adjustment.	



**ENSURE THAT THE CONNECTOR FROM THE DENTAL UNIT TO THE JETPOLISHER IS SCREWED HOME FULLY TO PREVENT CROSS TRANSFER OF WATER FROM WATER TO AIR LINE.**

**CE DECLARATION**

This unit meets the provisions of the Council Directive 93/42EEC with amendments by 2007/47/EC concerning medical devices. This product is designed to be used by Dentists or Dental Hygienists for polishing teeth. Therefore is in class IIa according to Rule 9 in Annex IX of the Medical Device Directive . It is marked CE 0344.

**CONTENTS**

- \* **Jetpolisher 2000** unit with autoclavable handpiece
- \* Handpiece holder
- \* Connector
- \* Packet of replacement Spray Head Tubes (set of 6)
- \* Airpolishing powder (sample)
- \* Instructions

**SPECIFICATIONS**

Dimensions (including hand piece holder and connector)

Height:	90mm
Width:	130mm
Depth:	210mm
Weight including packaging:	1.75kg
Weight net:	1.1 kg
Inlet Air Pressure:	0.2Mpa – 0.6Mpa (30 – 90 psi)
Inlet Water Pressure:	0.14Mpa – 0.4Mpa (20-60psi)

**ACCESSORIES**

Packet of replacement Spray Head Tubes -50 pieces	Item No. (509550)
Jetstream Airpolishing powder 4 x 250gm.Tubs.	Item No. (500004)
Additional autoclavable handpiece	Item No. (509120)
Booster Handpiece	Item No. (509111)

**LIMITED WARRANTY**

Deldent Ltd. will replace or refund the purchase price of any of its products that are proven to be defective within 30 days of purchase date. Replacement of defective goods or refund of purchase price shall be the exclusive remedy of the user. Deldent Ltd. will not be liable for any economic, incidental or consequential loss or damage that arises out of use of or the inability to use its products, or normal wear and tear. The limited warranty is in lieu of all other warranties, expressed or implied, and shall be void if the product is improperly stored or used. There are no implied warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, or otherwise. Before using this product, the user shall determine whether it is suitable for the intended use, and the user shall assume all risk and liability associated therewith.

This warranty does not cover blockage of the nozzle, handpiece or the airpolishing system. Blockage can result from failure to follow the operating instructions, by a moist air supply, incorrect installation or operating procedures.

If the package has been opened it may not be returned for a credit. If the product has been operated and it is defective, please ensure that it accessories, operating instructions, and a copy of the purchase invoice. The product will be replaced or repaired at the sole discretion of the manufacturer and in accordance with the manufacturers warranty.



**Attention: refer to accompanying documents**

<b>EC</b>	<b>REP</b>
-----------	------------

Negrin Dental Ltd  
 Fokidos 51  
 Athens 11527  
 Greece  
 Tél. : 30 210 771 1605 Fax : 30 210 775 4065



**Attention: consult accompanying documents.**



**JETPOLISHER 2000™****GUIA DE INSTRUCCION PARA LOS USUARIOS**

Su unidad de pulido por aire **JETPOLISHER 2000** representa lo último en tecnología de pulido abrasivo con aire e incorpora muchas propiedades avanzadas que le suministrarán muchos años de operación eficiente y sin problemas.

Entre las avanzadas propiedades de diseño se hallan las siguientes:

- Cabezal autolimpiante/sin obturación
- Mezcla homogénea
- Modo de enjuague atomizado
- Controles separados de agua y aire
- Menor presión para una limpieza más segura
- Cámara de polvo de fácil observación
- No se requiere mantenimiento de rutina



Atención: Por favor use al documento anexo como referencia.

**Pulido de rutina****APLICACIONES**

El pulido por aire comprimido ha demostrado ser eficiente y deja el esmalte intacto y ahorra hasta un 50% del tiempo necesario para eliminar piedra dura o para pulido de rutina si se compara con el método manual o con cepillo.

**Antes de pegar o adherir**

El **JETPOLISHER 2000** es el método elegido para el tratamiento previo del esmalte, antes de unir o pegar en odontología cosmética. Los puntos de acceso difícil, como por ejemplo puntos interproximales con gran apiñación pueden ser limpiados eficientemente para asegurar una buena adhesión. Antes de proceder a pegar juntas, la superficie del esmalte debe ser limpiada a fondo con el **JETPOLISHER 2000**.

**Obturación de fisuras**

La obturación de una fisura en forma permanente depende en cierta medida de la superficie de la adhesión y cuánto más limpia esté la fisura de sarro tanto mayor la penetración del material adhesivo. El **JETPOLISHER 2000** puede limpiar esas zonas en forma más eficiente que los métodos convencionales.

**Ortodoncia**

No existen substitutos del **JETPOLISHER 2000** para limpiar aparatos fijos de ortodoncia, especialmente cuando no se observa una higiene bucal óptima. Antes de adherir soportes y bandas, la superficie del esmalte debe limpiarse a fondo con **JETPOLISHER 2000** para realizar una adhesión fiable. Enjuague la superficie dos veces antes de proceder al pegado.

**Eliminación de cemento**

Las partículas residuales de cemento temporal pueden ser eliminadas fácilmente con el **JETPOLISHER 2000** para asegurar el asentamiento adecuado de las restáuraciones.

**Implantes**

Las investigaciones recientes han indicado que el pulido de aire con el **JETPOLISHER 2000** no daña las superficies de implantes de titanio.

**INSTALACIÓN**

El conector del cable de la pieza manual de alta velocidad que se halla en la unidad dental se introduce firmemente en el conector (1) que se halla en la parte frontal del **JETPOLISHER 2000** y se atornilla a fondo, de manera que elimina fugas de aire y agua e impedir transferencia de agua a la línea de aire, lo que causaría la obturación del sistema.

Desatornille y retire la tapa de la cámara (3). Con un par de tijeras corte en diagonal la esquina de un saquito de polvo Jetstream y vierta el contenido en la cámara de polvo. Cerciórese que la cantidad de polvo de la cámara de polvo no exceda la línea indicadora de máximo nivel (6). Si llena en exceso la cámara, se perjudica la eficiencia de la unidad, lo que puede producir la obturación del sistema. Vuelva a colocar la tapa de la cámara de polvo y atornillela firmemente. Conoce el interruptor selector de modo (2) a la posición de enjuague. Al comenzar y al finalizar cada tratamiento es importante dejar la unidad algunos minutos en modo enjuague para eliminar cualquier residuo de polvo de la tubería. Abra por completo mando de control de intensidad y haga girar mando de control de agua (5) dos vueltas completas a partir de la posición cerrada. Cerciórese que los controles de agua y aire de la unidad dental se abran y suministren aire y agua al cable de la unidad manual utilizada para operar el **JETPOLISHER 2000**.

Para operar el **JETPOLISHER 2000** se requiere una presión de aire de 30 psi (2,0 Kg./cm<sup>2</sup>). Presione el pedal de control de la unidad dental para activar el modo enjuague del **JETPOLISHER 2000**.

En este modo de enjuague sólo se suministrará agua aire de la boquilla (7). La observación de la cámara de visualización de polvo (8) ubicada en la parte trasera de la unidad mostrará que el polvo permanece estacionario. Esto indica que el polvo no es llevado al cabezal y la unidad puede utilizarse para enjuague en este modo. Cuando deja de presionarse el pedal un breve descanso asegura que el cabezal sea limpiado a fondo con aire únicamente para impedir la obturación. Importante: Debe derivarse o eliminarse las unidades dentales con sistemas automáticos de lubricación para piezas manuales de baja velocidad. Si no está seguro si su unidad está provista con esta propiedad, llame al servicio técnico. El suministro de aire seco y limpio impide la obturación.

**El polvo**

Se recomienda utilizar únicamente **JETSTREAM®** polvo de pulido de aire en su unidad **JETPOLISHER 2000**, ya que está especialmente formulada para este fin. Importante: Agite el saquito de polvo antes de rellenar la unidad y almacene siempre el polvo bien cerrado para evitar la formación de grumos. Si la unidad no ha sido usada durante varios días, deberá emplear polvo fresco. Importante: Utilícese siempre el “embudo” (4) especial que se suministra, para prevenir que se viertan polvos en el interior del aparato durante su proceso de llenado. **No rellene por encima del borde del “embudo”.**

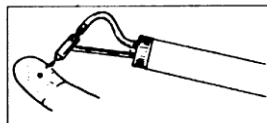
**La “Prueba de la Punta del Dedo”**

**EL AJUSTE CORRECTO PARA PULIR**

Coloque el interruptor selector (2) en la posición correspondiente al modo pulido. Si pone en marcha la unidad preiuyendo el pedal en este modo, el polvo será suministrado al cabezal de rociado y se observará turbulencia de polvo en la cámara de observación (8). En el cabezal el flujo de aire y polvo se mezcla con el flujo de agua y el resultado es un chorro homogéneo (patentado) de aire, agua y polvo - **H.S.T.®** exclusivo de **JETPOLISHER 2000**, emitido por la boquilla

La dosificación correcta de la mezcla de aire, agua y polvo produce un rociado de dispersión mínima y el uso muy frugal del polvo. Ello se logra de la siguiente manera: Abra por completo el interruptor de control de agua (5) y sostenga la boquilla a aproximadamente 1 cm. (3/8") de la punta del dedo (Figura 1) mientras mantiene una presión constante sobre el pedal, el interruptor del control de agua (5) se hace girar lentamente para reducir la cantidad de agua en el chorro.

Fig. 1



Se llega a un punto en el que comienza a depositarse un punto de polvo en la punta del dedo. Llegado este punto crítico no hay suficiente agua en el chorro. Manteniendo continuamente la presión en el pedal, haga girar el mando de control de agua (5) en la dirección inversa para aumentar levemente el flujo de agua de modo que desaparezca el punto de polvo de la punta del dedo. Ahora el **JETPOLISHER 2000** está correctamente equilibrado y pule con óptima eficiencia y mínimo desperdicio de polvo.

**Pieza de Mano  
'Booster'**

La pieza de mano opcional "Booster" ha sido diseñada para eliminar de forma eficaz las manchas más persistentes. Cuando se reemplace por la pieza de mano "Booster", se puede requerir un reajuste del control del agua. Obsérvese que se usarán más polvos cuando se utilice dicha pieza de mano.

**Una vez que haya terminado el pulido, debe volver siempre el selector de modo (2) a la posición de enjuague y dejar la unidad en funcionamiento durante algunos minutos para lavar a fondo la unidad. Este modo se utiliza para enjuagar la boca del paciente.**

**No se requiere  
manteni-miento  
rutinario**

**A diferencia de otras unidades de pulido por aire, el JETPOLISHER 2000 no requiere mantenimiento mensual de rutina en la clínica dental. La unidad ha sido diseñada sin válvulas fijas y el uso de tuberías de diámetro interior grande significa que la unidad no requiere ser abierta rutinariamente para su mantenimiento.**

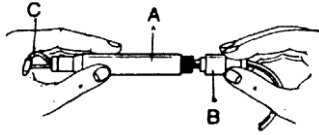
El suministro de aire limpio es esencial para asegurar un funcionamiento libre de problemas del JETPOLISHER 2000. Todos los filtros exteriores de agua o aire incorporados en su unidad, y de conformidad con los consejos del técnico, deben ser examinados periódicamente para asegurarse de su eficiencia. Toda el agua depositada en el filtro debe ser evacuada y los cartuchos limpiados o reemplazados según sea necesario.

**Esteriliz-ación  
de la pieza de  
mano**

**La pieza de mano de esta unidad ha sido diseñada para introducirla en un autoclave a 134°C. por 7 min. a 2.2 Bar. Desconecte la conexión de la tubería (B) desatornillándola. La pieza de mano (A) puede desmontarse entonces junto con el tubo transparente del cabezal (C). Como puede haber variaciones en la intensidad de calor en las diferentes posiciones del autoclave, recomendamos colocar estas partes en el centro de un anaquel que no se halle demasiado próximo al elemento de calefacción del autoclave. La tubería del cabezal de rociado (C) debe reemplazarse cada vez que se trata a un nuevo paciente.**

Si no se reemplaza esta tubería después de cada tratamiento puede causar un agujero en el tubo del que sale vapor abrasivo. Esto producirá una fuga de aire/abrasivo que reducirá la eficiencia de limpieza y puede causar traumas en los tejidos blandos.

Después de varios ciclos puede observarse algunos cambios en el color del material de la pieza de mano, lo que no afecta en modo alguno la función de la unidad.



Si se produjeran obturaciones en el cabezal o en su tubería transparente, no tiene más que desensamblar los componentes de la pieza de mano y limpiar la tubería y la boquilla con un alambre fino o un escariador o colocando los componentes en una pequeña cantidad de agua caliente en baño ultrasónico.

Fig. 2

Fig. 3



CORRECTO



INCORRECTO

**La Técnica de Operación**

En la Figura 2 el cabezal es sostenido en un ángulo que apunta al lado contrario de la encía sólo se permite que el spray que rebota se acerque al margen de la encía .

En la Figura 3 el chorro puede ser dirigido directamente sobre el surco de la encía. ESTÁ POSICION ES INCORRECTA. Tenga cuidado en todo momento de no dirigir el spray hacia los labios o las mejillas u otros tejidos blandos de la boca. Ello puede causar la abrasión o hemorragia leve de los tejidos blandos pero no tiene importancia clínica y suele curarse en no más de unos pocos días. Evite dirigir la corriente directamente a las cavidades periodontales para evitar enfisema del tejido blando. coloque gasa o esponjas estratégicamente para proteger los tejidos blandos durante el rociado.



Cuando rocía las superficies del paladar de los maxilares o las superficies linguales de los maxilares. Se deben colocar gasas o esponjas para proteger los labios o mejillas de spray inadvertido. Las superficies linguales también deben protegerse al rociar las superficies faciales o bucales. Antes de realizar el pulido con aire aplique siempre una cantidad generosa de gel lubricante alrededor de y en la parte interior de los labios y las mejillas y vuelve a aplicarla periódicamente durante el tratamiento, según se requiera. Mantenga la punta de la pieza manual a 3-5 mm. de la superficie del diente.

El ángulo de inclinación de la punta varía según la posición que ocupa el diente en la boca y la superficie que debe limpiarse.

La posición ideal se torna aparente tras un breve período de uso. Siempre que sea posible, se recomienda utilizar visión directa con

la cabeza del paciente inclinada en la posición requerida. La técnica recomendada consiste en manipular sin hacer fuerza los labios y las mejillas para formar una especie de "escudo", en lugar de utilizar retracción. Esto, junto con un tubo de succión estratégicamente ubicado, reducirá la cantidad de spray emitida desde la boca, reduce la irritación de los tejidos blandos y hace que el procedimiento resulte más cómodo para el paciente. Además, un pequeño embudo sujeto al tubo de succión y sostenido cerca de la boca por el paciente mismo o por el asistente del dentista resulta muy útil y reduce substancialmente la cantidad de spray alrededor del área tratada. Si su posición es correcta en cada área tratada - lo cual se aprende con la experiencia clínica - no interfiere con la visión del operador o la succión provista por el asistente. Las investigaciones han demostrado que enjuagando la boca del paciente durante 1 minuto antes del tratamiento con 0.2% de gluconato de clorhexidina, reduce la cantidad de bacterias orales portadas en el aire a un nivel clínicamente insignificante. (Worrall et.al., Br.Dent.j. 163:118-119).



#### PRECAUCIONES EN EL USO

Algunos pacientes sienten en la boca un gusto salado durante el tratamiento. A pesar de no haberse registrado problemas, el pulido abrasivo con aire puede ser contraproducente para pacientes con dietas de baja sal o con problemas respiratorios. El pulido abrasivo con aire puede dañar restáuraciones dentales compuestas.

Los pacientes y operadores, especialmente aquellos que usan lentes de contacto, deben estar provistos de protectoras gafas.

Mueva la punta con movimientos breves hacia atrás y hacia delante sobre la superficie a ser limpiada. A medida que se aproxima al margen de la encía, incline la punta en ángulo a modo de dirigir la corriente desde la encía hacia el diente evitando así que el flujo impacte el margen de la encía o de los tejidos blandos de la boca o en las cavidades peiodontales. Ver figs. 2 y 3.

Al final de cada día de trabajo desconecte el **JETPOLISHER 2000** de la alimentación de aire y agua, y limpie las roscas de la tapa y de la cámara de polvo para evitar grumos de polvo. El tubo transparente del cabezal de rociado debe ser reemplazado con cada nuevo paciente.

Gafas de protección:

**Gafas de seguridad con protectores laterales sólidos o un protector facial debe ser usado por el personal del consultorio de atención de salud durante los procedimientos y actividades de cuidado del paciente puede generar salpicaduras o aerosoles de sangre o fluidos corporales. Gafas similares de protección para los pacientes escudos sus ojos de salpicaduras o residuos generados durante los procedimientos dentales.**

## GUIA DE LOCALIZACION Y REPARACIÓN DE FALLOS – SINTOMA 1

### LA PRESIÓN EJERCIDA SOBRE EL PEDAL NO ACTIVA EL JETPOLISHER 2000

Causa Posible	Prueba	Acción Correctiva
1. El <b>JETPOLISHER 2000</b> no está conectado a la unidad dental (motor neumático/cable de la turbina).	Pulse el pedal firmemente. Si aún así no funciona, verifique la conexión del <b>JETPOLISHER 2000</b> a la unidad dental.	Desconecte la conexión entre el <b>JETPOLISHER 2000</b> y la unidad dental y vuelva a conectarla asegurándose que el conector esté totalmente atomillado.
2. La unidad dental no suministra aire al <b>JETPOLISHER 2000</b> .	Verifique el suministro de aire a la unidad dental, y abra las válvulas en la medida de lo necesario. Verifique que el compresor funcione correctamente.	Desconecte el <b>JETPOLISHER 2000</b> . Verifique que al presionar el pedal de control llegue aire y agua al tubo de conexión de la pieza de mano - de lo contrario, es posible que el fallo se halle en la unidad dental o en el pedal. Haga las reparaciones necesarias. La presión de aire se verifica con la turbina o el motor neumático conectados a la unidad dental y la presión se ajusta a la necesaria para operar la pieza de mano eficazmente. Desconecte la turbina/motor neumático y conecte la tubería de la pieza de mano al <b>JETPOLISHER 2000</b> . Vuelva a probar.
3. La presión no es adecuada.	Verifique la presión de aire que va a la unidad y llega de ella. El suministro de aire al <b>JETPOLISHER 2000</b> debe ser el necesario para accionar una pieza manual dental (turbina o motor neumático).	
4. El tubo de aire tiene fugas o no está correctamente conectado.	Verifique si hay fugas de aire. Verifique que la pieza de mano del <b>JETPOLISHER 2000</b> esté firmemente conectada a los tubos de aire y agua.	Reemplace según sea necesario. Si la tubería no está fijada, conéctela firmemente a la pieza de mano del <b>JETPOLISHER 2000</b>
5. Boquilla obturada.	Desconecte la pieza de mano del <b>JETPOLISHER</b>	De lo contrario, desconecte los componentes de la pieza manual y limpie la boquilla a fondo con una

<b>Causa Posible</b>	<b>Prueba</b>	<b>Acción Correctiva</b>
	<b>2000</b> y verifique que llegue aire al cabezal.	lima pequeño y enjuague con agua y límpiela antes de volver a conectarla. Los componentes de la pieza manual deben limpiarse en un baño ultrasónico y secarse antes de volver a montarlos. Reemplace el polvo de la cámara con polvo nuevo.
6.El tubotransparente de aire del cabezal está plegado o doblado.	Cambie o acorte el tubo, según se indique	Verifique el flujo de aire al <b>JETPOLISHER 2000</b> a través del conector y el flujo de aire a la boquilla del <b>JETPOLISHER 2000</b> .
7. El suministro de agua a la boquilla del <b>JETPOLISHER 2000</b> es controlado por el suministro de aire. Por lo tanto, si hay un fallo en el suministro de aire el suministro de agua al cabezal del <b>JETPOLISHER 2000</b> se interrumpirá automáticamente.		

## SINTOMA 2

### LA PRESIÓN EJERCIDA SOBRE EL PEDAL SUMINISTRA AIRE PERO NO AGUA

<b>Causa Posible</b>	<b>Prueba</b>	<b>Acción Correctiva</b>
1. La válvula de agua está cerrada.	Revisar la posición de la válvula del agua.	Abrir por completo la válvula del agua para asegurar el flujo del agua y luego regular la dosis correcta según las instrucciones de operación
2. La unidad dental no suministra agua.	Desconecte el <b>JETPOLISHER 2000</b> de la unidad dental. Verifique si el agua llega a la conexión apretando el pedal.	Corrija el fallo en el suministro de agua a y de la unidad dental, (llame al técnico de servicio).
3. Suministro de aire defectuoso	Verifique que el suministro de aire sea	Corrija tal como se indica en la sección anterior, Sintoma 1(8).



<b>Causa Posible</b>	<b>Prueba</b>	<b>Acción Correctiva</b>
que causa la interrupción del suministro de agua al cabezal del <b>JET-POLISHER 2000</b> .	adecuado.	
4. PRESIÓN de aire excesivamente elevada en el cabezal del <b>JET-POLISHER 2000</b> que interfiere con la mezcla correcta de agua en el cabezal.	Verifique que el agua llegue al conector, tal como se describe arriba. La unidad <b>JETPOLISHER 2000</b> debe ser reparada y mantenida únicamente por un técnico cualificado.	Abra el <b>JETPOLISHER 2000</b> aflojando los 2 tornillos de retención al costado. Extraiga la tapa de la botella de polvo para permitir la extracción de la cubierta. Coloque una tapa calibrada especial y luego apriete el pedal con la válvula de intensidad en posición máxima, regule el mando interno de aire (de cabeza moleteada) montado en posición vertical en el bloque de unión. La tapa calibrada debe indicar 32-38 psi. (2.5 atm.) Este procedimiento sólo debe ser realizado por un técnico de servicio cualificado.
5. El tubo de suministro de agua tiene fugas o está doblado.	Verifique Si hay fugas. Verifique Si hay pliegues.	Corrija según se indica.

### SINTOMA 3

#### EL JETPOLISHER 2000 NO LIMPIA EFICIENTEMENTE

<b>Causa Posible</b>	<b>Prueba</b>	<b>Acción Correctiva</b>
1. El interruptor de modo del panel no está en modo pulido.	No llega aire al sistema de la botella de polvo. Ello puede confirmarse al observar que no hay turbulencia en la botella de polvo cuando el pedal está activado y el interruptor de modo está en pulido.	Pase a la posición de pulido a partir de la posición de enjuague. Apriete el pedal para confirmar la turbulencia en la cámara de polvo a través de la ventana de observación.
2. No hay polvo o la cantidad de polvo de la	Observe el nivel del polvo en la cámara. Si el nivel llega a 1/2 o 1/4	Agregue polvo a la botella. CERCIORESE de no sobrellenar por encima de la marca indicadora de la

<b>Causa Posible</b>	<b>Prueba</b>	<b>Acción Correctiva</b>
cámara no es suficiente.	cm., deberá rellenarlo.	ventana de observación. 1 saquito de polvo resulta suficiente.
3. La cantidad de polvo es excesiva.	Verifique que el tubo de entrada de aire (tubo que apunta hacia abajo) no esté obturado por el polvo. Se requiere una distancia adecuada para asegurar la buena turbulencia del polvo.	Sin presionar el pedal, desatornille la tapa de la cámara de polvo y elimine el polvo excedente hasta llegar al nivel de la línea de llenado. Reemplace la tapa y apriete el control a pedal. Con el interruptor de modo en posición pulido, debe observarse la turbulencia del polvo.

## SINTOMA 4

### NO SALE POLVO DE LA BOQUILLA

<b>Causa Posible</b>	<b>Prueba</b>	<b>Acción Correctiva</b>
1. Fugas de aire.	No llega aire al sistema de la botella de polvo. Ello puede confirmarse al observar que no hay turbulencia en la botella de polvo cuando el pedal esté activado y el interruptor de modo está en pulido.	i) Verifique todas las conexiones de aire, tanto dentro del <b>JETPOLISHER 2000</b> como en la pieza manual. Repare las conexiones con flígas. ii) Verifique si se ha producido un agujero en la tubería transparente del cabezal y, de ser necesario, reemplácela.
2. Cabezal bloqueado.	Cerciórese que la tapa del frasco de polvo este firmemente cerrada. Cierre por completo la válvula de agua del panel frontal. Presione el pedal con el interruptor de modo en posición pulido y observe si se acumula polvo en la punta del dedo, estando en ángulo recto a aprox. 1 cm. de distancia de la boquilla.	Extraiga el tubo de aire transparente. Utilizando una lima fina o un alambre, limpie el bloqueo y enjuague el cabezal a fondo con agua. Seque a fondo con aire comprimido. Cambie el tubo de aire transparente. Despiece los componentes de la pieza manual y límpielas en un baño ultrasónico. Cerciórese que el polvo salga libremente del extremo desconectado del tubo de aire de la pieza de mano antes de volver a ensamblar a esta última.
3. Bloqueo del sistema de	Desconecte el cabezal de la tubería de la	De lo contrario, verifique cada sección del sistema por fugas según la

Causa Posible	Prueba	Acción Correctiva
aire/polvo.	pieza de mano y verifique si hay bloqueo del polvo en el tubo de aire de entrada al cabezal, en la boquilla y en el tubo de aire transparente.	<p>secuencia siguiente: invierta el <b>JETPOLISHER 2000</b> para ver si el polvo sale libremente. Si el polvo forma grupos o terrones, hay que limpiar todo el sistema tal como se indica en "Polvo humidificado" a continuación.</p> <p>i) Desconecte el tubo de aire de la pieza de mano del bloque de unión del interior de la unidad. Verifique si sale polvo del bloque de unión cuando está en modo pulido. Si así es, la obturación se produce en la tubería de la pieza de mano, que debe verificarse evitando dobleces y limpiarse a fondo con aire comprimido.</p> <p>ii) Si no sale polvo, desconecte el tubo de aire del tubo de salida de la botella de polvo (el tubo de entrada de aire de la botella apunta hacia abajo, mientras que el tubo de salida dentro de la botella es horizontal). Verifique si sale polvo del tubo de salida. Esto indica que la obturación tiene lugar en el bloque de unión y puede deshacerse utilizando aire comprimido y secándolo luego.</p> <p>c) Si no sale polvo del tubo de salida, la obturación se halla en el tubo de entrada o salida de la botella de polvo. En tal caso, vacíe todo el polvo de la botella. Desacople la botella de la base de la unidad aflojando los dos tomillos que se hallan debajo de la unidad. Enjuague la botella a fondo y utilice aire comprimido para desobturar por completo los tubos de entrada y salida. Enjuague a fondo con agua y seque con cuidado. Verifique todos los otros tubos de aire y el bloque de unión antes de volver a ensamblar la botella de polvo. Verifique Si hay turbulencia en la cámara de polvo cuando la unidad funciona en modo de pulido. Si no hay turbulencia, ello indica que no entra ni sale aire de la botella o que el polvo forma grumos debido a la humedad.</p>
4.Polvo humidificado.	Después de haber extraído la pieza de mano y con la válvula de agua cerrada, presione el pedal y verifique si sale polvo	

Causa Posible	Prueba	Acción Correctiva
	del extremo del tubo de aire desconectado de la pieza manual.	Elimine por compicto el polvo y limpie cuidadosamente todos los sistemas de aire tal como se indica en c) arriba, antes de introducir polvo nuevo. Verifique que el suministro de aire sca SECO. Cerciórese que el conector que une a la unidad dental con el <b>JETPOLISHER 2000</b> haya sido atorniliado a fondo para impedir que el agua pase a la línea de aire o viceversa. Aplique la prueba de la punta del dedo para ver si el ajuste es correcto.
5. la unidad no está regulada para un flujo homogénco.	Ver el Manual de Operaciones.	
6. Hay demasiada agua en el flujo.	Ver el Manual de Operaciones.	Aplique la prueba de la punta del dedo.
7. La boquilla está demasiado lejos de la superficie a limpiar.	Ver el Manual de Operaciones.	
8. La presión de aire no es suficiente.	Ver la sección anterior sobre la regulación de la presión de aire.	



**CERCIORESE DE QUE EL CONECTOR QUE UNE LA UNIDAD DENTAL CON EL JETPOLISHER 2000 ESTE BIEN ATORNILLADO PARA EVITAR LA ENTRADA DE AGUA DE LA LÍNEA DE AGUA A LA LÍNEA DE AIRE.**

**DECLARACIÓN DE LA CE**

Esta unidad satisface las disposiciones de la Directiva del Consejo 93/42EEC con enmiendas por 2007/47/EC con respecto a dispositivos médicos. Este producto ha sido concebido para ser usado por Dentistas o Higienistas Dentales para el pulido de dientes. Por lo tanto, es en la clase IIa accoording regla 9 en el anexo IX de la Directiva de dispositivos médicos. Está marcado CE 0344.

**ESPECIFICACIONES**

Dimensiones (incluyendo el soporte de la pieza de mano y el conector)

Altura:	90 mm.
Ancho:	130 mm.
Profundidad:	210 mm.
Peso, incluyendo el enuase:	1,75Kg.
Peso neto:	1,1 Kg.
Aire:	0.2 MPa -0.6 Mpa ( 30-90 psi)
Agua:	0.14 MPa -0.4 Mpa ( 20-60psi.)

**CONTIENE**

- Unidad **JETPOLISHER 2000** con pieza de mano autoclavable
- Niango para la pieza de mano
- Conector
- Envase de repuestos
- Tubos para el cabezal del pulverizador
- Polvo de pulido (muestra)
- Instrucciones

**ACCESORIOS:**

50 unidades de tubos para la cabeza de rociado.	( 509550 )
Jetstream Polvo de pulido ( 4 x 250gm.)	( 500004 )
JETPOLISHER 2000 Pieza de mano adicional.	( 509120 )
JETPOLISHER 2000 Pieza de mano Booster	(509111 )

**GARANTÍA LIMITADA:**

Deldent Ltd se responsabiliza de reemplazar o devolver el precio de compra de cualquiera de sus productos que se demuestre estén defectuosos dentro de un plazo de 30 días a la fecha de la compra. La sustitución de los artículos defectuosos o la devolución del precio de compra serán las únicas soluciones para el usuario. Deldent Ltd, tampoco se responsabilizará de cualquier pérdida o daño económico, incidental o consecuente que pudiera surgir del uso o de la incapacidad de usar debidamente sus productos y tampoco de su deterioro natural. Se podrá utilizar esta garantía limitada en vez de todas las otras garantías, expresadas o implícitas, pero quedará anulada si el producto se ha almacenado o se ha usado incorrectamente. No existen garantías implícitas de comercialización, idoneidad para un propósito particular o de otras maneras.

Antes de la utilización del producto, el usuario deberá determinar si es apropiado para el uso que se hará del mismo y asumirá todos los riesgos y responsabilidades relacionados con el mismo.

Esta garantía no cubre la obstrucción del pulverizador, la pieza de mano o el sistema de limpieza con aire. Dicha obstrucción podría ser debido al hecho de no haber seguido correctamente las instrucciones de manejo, cierta humedad en el suministro del aire o una instalación incorrecta según los pasos de funcionamiento.

Una vez abierto el paquete, no se devolverá para su abono. Si se prueba el producto y se encuentra defectuoso, por favor, asegúrese de devolverlo en su envoltorio original, con todos sus componentes, accesorios, instrucciones de uso y una copia de la factura de compra. El producto se sustituirá o se reparará según el criterio del fabricante y de acuerdo con la garantía de los fabricantes.



Atención: Por favor use al documento anexo como referencia.

<b>EC</b>	<b>REP</b>
-----------	------------

Negrin Dental Ltd

Fokidos 51

Athens 11527

Greece

Tél. : 30 210 771 1605 Fax. : 30 210 775 4065



Atención: Favor referirse al documento anexo

## JETPOLISHER 2000™

### Mode d'emploi

Votre **JETPOLISHER 2000** exploite la technologie la plus moderne de polissage abrasif par air sous pression. Conçu pour garantir une utilisation sans problème pendant de longues années, il est doté de nombreuses caractéristiques exclusives parmi lesquelles :

- la tête auto mettoyante, donc pas de risque d'obturation
- le jet, formé d'un mélange homogène
- le rinçage, effectué par atomisation d'eau
- la pression, relativement faible assurant un nettoyage plus sûr
- le niveau de poudre, bien visible
- aucun entretien périodique



Attention: Se referer aux documents ci-joints

### UTILISATION

#### Polissage de routine

Il a été démontré que le polissage par air comprimé ne présente aucun danger lorsque l'émail est intact; comparé aux méthodes courantes par brosse ou meule, le **JETPOLISHER 2000** peut réduire de moitié le temps nécessaire pour effacer une tache tenace ou pour polir après détartrage.

## Avant mordançage et blanchiment

Le **JETPOLISHER 2000** est la méthode privilégiée en dentisterie cosmétique pour préparer l'émail en vue de mordançage ou de collage. Les endroits difficiles à atteindre, tels que les faces proximales en cas de chevauchement, pourront être nettoyés de façon plus efficace. Avant blanchiment, l'émail de surface doit être nettoyé à fond avec le **JETPOLISHER 2000**.

## Colmatage des fissures

Le succès à long terme du colmatage des fissures dépend de la surface d'adhésion. Meilleure sera l'élimination de la plaque dans le fond du sillon, meilleure sera la pénétration du produit de collage. Le **JETPOLISHER 2000** garantit un meilleur nettoyage de ces endroits que les méthodes habituelles et ne laisse pas de résidus.

## Orthodontie

Pour nettoyer les appareils orthodontiques fixes, le **JETPOLISHER 2000** est irremplaçable, particulièrement lorsqu'une hygiène buccale optimale ne peut être assurée. Avant de sceller des bandes ou des braquets, il est recommandé de bien nettoyer la surface d'émail avec le **JETPOLISHER 2000** pour obtenir une fixation plus solide. La surface devra être rincée deux fois avant mordançage.

## Elimination du ciment

Les particules résiduelles de ciment provisoire seront aisément éliminées avec le **JETPOLISHER 2000**, afin que la mise en place des prothèses s'effectue avec précision.

## Implants

Des recherches objectives ont montré que le polissage par air du **JETPOLISHER 2000** ne provoque aucun dommage aux surfaces d'implants en titane.



## INSTALLATION

Brancher la prise du câble de la pièce-à-main en la poussant fermement dans le connecteur (1) situé sur l'avant de l'appareil, puis en vissant l'écrou à fond de façon à éliminer toute fuite d'eau ou d'air ou passage d'eau dans le tuyau d'air, ce qui boucherait le système.

Dévisser et démonter le couvercle (3) du récipient à poudre. Couper le coin d'un sachet de poudre avec des ciseaux et verser la poudre dans le récipient. Ne pas



dépasser le niveau maximum indiqué par une marque (6), sous peine de diminuer l'efficacité de l'appareil et de le boucher. Replacer le couvercle et revisser à fond.

Le commutateur (2) de mode de fonctionnement se trouve en position RINSE (mode Rinçage). Il est important de laisser fonctionner l'appareil pendant quelques instants en mode Rinçage, avant et après chaque période d'utilisation, afin d'expulser tout résidu de poudre qui se trouve dans les tuyaux.

Tourner le bouton de réglage (5) WATER (Eau) de deux tours complets - à partir de la position fermée.

Séassurer que les alimentations d'eau et d'air sont ouvertes. Le **JETPOLISHER 2000** a besoin d'une pression d'air d'au moins 30 p.s.i. (2,0 Kg/m<sup>2</sup>) pour fonctionner correctement.

En appuyant du pied sur la pédale de commande, le **JETPOLISHER 2000** se met en marche en mode Rinçage.

En mode Rinçage, il ne sort de la buse (7) que de l'air et de l'eau. Dans la lucarne (8) du récipient de poudre située sur l'arrière de l'appareil, on constate que la poudre reste immobile, ce qui indique que la buse n'est pas alimentée en poudre. Lorsqu'on cesse d'appuyer sur la pédale de commande, un jet d'air continue de sortir pendant un court instant seulement, afin de nettoyer complètement la buse et d'éviter que l'appareil ne se bouche. **Important** : Si votre unité dentaire est équipée d'un système de graissage automatique pour fraise à basse vitesse, celui-ci devra être contourné ou supprimé. En cas de doute sur la présence de ce système, contactez notre représentant. L'air sous pression, s'il est propre et sec, empêche que l'appareil ne se bouche.

### La poudre

Il est recommandé d'utiliser uniquement la poudre **JETSTREAM** dans le **JETPOLISHER 2000** parce que sa formule est spécifique.

Bien agiter la poudre dans le sachet avant de remplir l'appareil.

Conserver le restant de poudre dans un récipient hermétique pour éviter que la poudre ne s'agglomère. Si votre appareil n'a pas été utilisé pendant quelques jours, vous devez remplacer la poudre restée dans l'appareil. Important: Toujours utiliser l'entonnoir spécial fourni (4) afin d'éviter tout déversement de poudre à l'intérieur de l'unité pendant le remplissage. **Ne pas remplir la poudre au dessus de la limite inférieure de l'entonnoir.**

## REGLAGE DU POLISSAGE

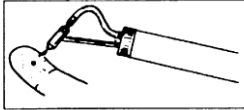
### Le test du « bout du doigt »

Mettre le commutateur (2) en position Polish. Lorsqu'on fait fonctionner l'appareil dans ce mode - en appuyant sur la pédale de commande - la poudre arrive à la buse et l'on observe une turbulence dans la lucarne (8). Le mélange d'air comprimé et de poudre se mêlent au jet d'eau dans la buse, et il en sort un spray homogène d'air, de poudre et d'eau – (H.S.T.®) propre au **JETPOLISHER 2000** et protégé par brevet.

Le mélange optimal d'air, d'eau et de poudre garantit le jet le plus régulier et le plus économique en poudre. Pour obtenir ce jet optimal, procéder comme suit :

Ouvrir complètement le bouton de réglage (5) H2O ; placer un doigt à environ 1 cm de la buse (voir Figure 1) ; appuyer sur la pédale de commande. Tourner peu à peu le bouton (5) pour réduire la proportion d'eau dans le jet.

Fig. 1



A un certain point, un minuscule tas de poudre va s'amoncèler sur votre doigt, en forme de point. Ceci indique qu'il n'y a plus assez d'eau dans le jet. Augmentez alors un tout petit peu le débit d'eau en tournant le bouton (5) dans l'autre sens, juste assez pour que le tas de poudre disparaisse de votre doigt. Le **JETPOLISHER 2000** est alors réglé pour polir au mieux et sans gaspillage de poudre.

## ACCESSOIRE A MAINS 'BOOSTER'

L'accessoire optionnel 'Booster' est conçu pour éliminer efficacement les tâches difficiles. Lors de la mise en place de l'accessoire 'Booster', le contrôle d'eau peut nécessiter un ajustement. Notez que plus de poudre est à prévoir lors de l'utilisation de l'accessoire 'Booster'.

**A la fin du polissage, vous devez toujours remettre le commutateur de mode (2) en position RINSE et faire fonctionner quelques instants l'appareil, pour le rincer complètement. Ce mode sert également à rincer la bouche du patient.**

### Pas d'entretien périodique

A la différence de la plupart des unités de polissage par air comprimé, le **JETPOLISHER 2000** ne nécessite ni nettoyage, ni entretien périodique. De par sa conception, il ne comporte pas de valve par pinçage et ses tuyaux sont de gros diamètre.

Pour un fonctionnement sans problème du **JETPOLISHER 2000**, il est essentiel que l'air soit propre. Si votre personnel d'entretien a installé des filtres externes sur l'alimentation d'eau et/ou d'air, vérifier périodiquement s'ils sont encore efficaces, et nettoyer ou remplacer les cartouches le cas échéant.



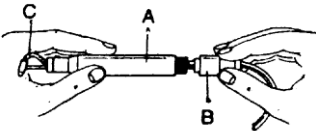
### Stérilisation de la pièce-à-main

La pièce-à-main (A) est conçue pour supporter l'autoclave à 134°C. pour 7min. à 2.2 Bar. Débrancher le tuyau (B) de la pièce-à-main en dévissant. On démonte ainsi la pièce-à-main et le tuyau transparent (C) qui se trouve à son extrémité.

Comme il peut y avoir des différences de température d'un endroit à l'autre de l'autoclave, il est recommandé de placer la pièce-à-main sur un plateau, au milieu de l'autoclave, et loin de l'élément chauffant.

Le tuyau transparent (C) de la tête doit être remplacé pour chaque patient. Faute de quoi, il se peut qu'il se perce par effet du jet abrasif, provoquant une fuite d'air/abrasif, d'où une perte d'efficacité de nettoyage et un risque de traumatisme des tissus mous.

Il se peut qu'après de nombreux cycles de stérilisation, la couleur de la pièce-à-main s'altère, ceci ne constitue pas un danger pour le fonctionnement de l'appareil.



Si la buse ou le tuyau transparent est obstrué, il est aisé de démonter la pièce-à-main et de nettoyer le tuyau et la buse avec un fil d'acier ou une petite raclette, ou bien de les placer dans un bain à ultrasons avec une petite quantité d'eau chaude.

Figure 2



Correct

Figure 3



Incorrect

### Technique opératoire

Dans la Figure 2, noter l'angle du jet : il est projeté en direction opposée à la gencive. Seuls des ricochets du spray parviennent à la limite de la gencive.

Dans la Figure 3, on voit que le jet est dirigé vers la gencive. Ceci est incorrect. Il faut sans cesse veiller à ne pas orienter le jet vers les lèvres, les joues, ou tout autre tissu buccal mou ; faute de quoi l'abrasion provoque un léger saignement du tissu. Il a été prouvé que ce saignement n'a pas d'incidence clinique et que la plaie se cicatrise sans complication au bout de quelques jours.



**Ne pas projeter le flux directement sur des poches parodontales, afin d'éviter des tissus l'œdème des mous. Protéger les tissus mous durant le spray, en disposant des compresses de gaze ou des éponges aux endroits stratégiques.**

Lors du polissage des surfaces palatines, des maxillaires ou des surfaces linguales des mandibules, placer des compresses de gaze ou des éponges pour protéger les lèvres et les joues d'une aspersion par inadvertance. Protéger de même la langue lors du polissage des surfaces faciales ou buccales. Enduire systématiquement le pourtour des lèvres et l'intérieur des joues d'une abondante couche de gel lubrifiant avant le polissage. Si nécessaire, renouveler l'application de couches durant le traitement.

Maintenir l'extrémité de la pièce-à-main à une distance de 3 à 5 mm de la dent. L'angle d'inclinaison de la buse variera en fonction de la position de la dent dans la bouche et de la surface à polir.

La position idéale sera acquise après une courte période de pratique. Il est recommandé d'utiliser autant que possible la vision directe, en inclinant au besoin la tête du patient.

La technique recommandée est de manipuler avec précaution les lèvres et les joues pour former écran, plutôt que de les rétracter. Cette technique, jointe à un bon positionnement du tube d'aspiration, réduira les éclaboussures de jet sortant de la bouche et l'abrasion de tissus mous. Elle sera aussi plus confortable pour le patient.

Afin de réduire considérablement les projections vers la table de travail, il est possible de fixer un petit entonnoir à extrémité du tube de succion, maintenu proche de la bouche par le patient ou par l'assistante. Placé au bon endroit pour chaque zone traitée - et l'expérience dira où - cet entonnoir ne gêne pas la vision du praticien, ni celle de son assistante.

Des recherches ont montré qu'un rinçage de bouche d'une minute par le patient au gluconate de chlorhexidine à 0,2% avant traitement permet de réduire les bactéries dans l'air buccal à des niveaux cliniques négligeables (Worrall et al., British Dent. J. 163: 118-119).



## PRECAUTIONS D'UTILISATION

Certains patients noteront un goût salé au cours du traitement. Bien qu'aucun problème n'ait été rapporté dans les publications à ce jour, il est recommandé de ne pas utiliser le polissage par air abrasif pour des patients soumis à des régimes sans sel stricts, ou pour des patients souffrant de troubles respiratoires.

Le polissage par air abrasif peut endommager les prothèses en composite.

Veiller à protéger les yeux du patient et opérateurs, surtout s'ils portent des verres de contact.

On déplacera la tête de projection en balayant la surface de la dent à nettoyer par petits coups de va et vient. Quand on approchera du bord gingival, on projettera le jet en biais, de la gencive vers extrémité de la dent, de façon à éviter que le jet ne frappe directement la gencive, les tissus buccaux mous, ou les poches parodontales. Voir Figure 2 et Figure 3.

En fin de journée, déconnecter le **JETPOLISHER 2000** de son alimentation en eau et en air comprimé. Nettoyer le pas de vis du récipient de poudre et son couvercle pour éviter l'agglomération de poudre.

Remplacer le tuyau transparent de la tête d'aspersion entre chaque patient.

#### **Protection des yeux :**

**Le dentiste doit porter des lunettes de protection pour les yeux avec des soutiens latéraux solides ou bien protéger son visage et ce tout au long de la procédure d'opération et de soin du patient afin de se préserver des éclaboussures ou des jets de sang ou des évaporations de fluide corporel éventuels.**

**Des lunettes de protection similaires pour les patients protégeront leurs yeux des projections ou débris résultants des soins dentaires.**

## **GUIDE DES PANNES ET DYSFONCTIONNEMENTS ET LEURS SOLUTIONS**

### **Symptôme 1**

**Le JETPOLISHER 2000 ne marche pas quand on appuie sur la pédale**

<b>Cause possible</b>	<b>Vérification</b>	<b>Solution</b>
1. Le <b>JETPOLISHER 2000</b> n'est pas alimenté par l'unit dentaire (moteur à air comprimé, turbine, câble)	Appuyer fortement sur la pédale. Si cela est sans effet, vérifier le branchement à l'unit dentaire.	Déconnecter le <b>JETPOLISHER 2000</b> de l'unit dentaire, puis rebrancher pour s'assurer que la connexion est bien en place et vissée à fond.

Cause possible	Vérification	Solution
2. L'unité dentaire ne fournit pas d'air au <b>JETPOLISHER 2000</b>	Vérifier l'alimentation en air de l'unité dentaire, ouvrir les robinets s'ils sont fermés. Vérifier que le compresseur fonctionne bien.	Déconnecter le <b>JETPOLISHER 2000</b> . Vérifier que l'air et l'eau sortent de la prise lorsqu'on appuie sur la pédale. Sinon, réparer l'unité dentaire ou la pédale de commande.
3. Pression inadéquate	Vérifier la pression d'air à l'entrée et à la sortie de l'unité. La pression au <b>JETPOLISHER 2000</b> doit être adéquate pour opérer un instrument dentaire (turbine ou moteur à air comprimé)	La pression est vérifiée en connectant une turbine ou un moteur à air comprimé à l'unité dentaire. On règle la pression de façon à ce que l'instrument fonctionne bien. Rebrancher alors le <b>JETPOLISHER 2000</b> à la place de l'instrument et essayer à nouveau.
4. Fuite dans la tuyauterie d'air ou mauvais branchement	Chercher d'où vient la fuite d'air. Vérifier que la pièce-à-main du <b>JETPOLISHER 2000</b> est fermement branchée aux tuyaux d'air et d'eau.	Remplacer si nécessaire. Si la fuite vient du branchement de la pièce-à-main du <b>JETPOLISHER 2000</b> aux tuyaux, refaire ce branchement
5. La buse est bouchée	Débrancher la pièce-à-main du <b>JETPOLISHER 2000</b> . Vérifier que l'air sort par la tête.	Sinon, démonter la pièce-à-main et nettoyer à fond la buse avec un petit grattoir. Rincer à l'eau et sécher avant de rebrancher. Les pièces de la pièce-à-main seront nettoyées dans un bain à ultrasons et séchées avant remontage. Jeter la poudre restant dans le récipient. Remplir avec de la nouvelle poudre.
6. Le tuyau transparent de la tête est plié ou courbé.	Remplacer ou raccourcir comme indiqué.	Vérifier le flux d'air au <b>JETPOLISHER 2000</b> par le connecteur et le flux d'air à la buse.
7. L'alimentation en eau à la buse du <b>JETPOLISHER 2000</b> dépend de l'alimentation en air. Lorsqu'il n'y a pas d'alimentation en air, l'eau est automatiquement coupée.		

## Symptôme 2

Quand on appuie sur la pédale, il sort de l'air mais pas d'eau

Cause possible	Vérification	Solution
1. Le bouton Water (robinet) est en position fermée.	Vérifier la position du bouton d'arrivée d'eau.	Ouvrir complètement le bouton Water pour s'assurer que l'eau arrive, puis régler le mélange selon les instructions.
2. L'unité dentaire n'alimente pas le <b>JETPOLISHER 2000</b> .	Débrancher le <b>JETPOLISHER 2000</b> de l'unité dentaire. Vérifier que l'eau sort par la prise lorsqu'on appuie sur la pédale.	Réparer la panne d'alimentation en eau de l'unité dentaire (appeler au besoin votre technicien).
3. Une panne d'alimentation en air coupe l'alimentation en eau à la tête du <b>JETPOLISHER 2000</b> .	Vérifier que l'alimentation en air est adéquate.	Corriger la panne selon le symptôme 1 (8).
4. Une pression d'air trop élevée dans la tête du <b>JETPOLISHER 2000</b> peut interférer avec le mélange correct d'eau.	Vérifier l'alimentation en eau comme indiqué plus haut.  Le <b>JETPOLISHER 2000</b> doit être réparé par votre centre technique agréé.	Ouvrir le <b>JETPOLISHER 2000</b> en dévissant les deux écrous de côté. Démontez le couvercle du récipient de poudre. Démontez le capot. Fixer le manomètre spécial. Quand on appuie sur la pédale - le bouton Intensity en position maximale - on doit obtenir 32-38 p.s.i. (2,5 Barr). Ajuster le régulateur interne monté verticalement sur le bloc de jonction.  Cette procédure sera effectuée que par un technicien agréé.
5. Le tuyau d'alimentation d'eau fuit ou est plié.	Vérifier la présence de fuite. Vérifier si le tuyau est plié.	Réparer comme indiqué.



## Symptôme 3

## Le JETPOLISHER 2000 ne nettoie pas bien

Cause possible	Vérification	Solution
1. Le commutateur de mode n'est pas en position POLISH.	L'air n'arrive pas au récipient de poudre. On ne voit pas de turbulence dans la poudre lorsqu'on appuie sur la pédale.	Mettre le commutateur de mode en position POLISH. Constater par la lucarne qu'il y a une turbulence dans le réservoir de poudre lorsqu'on appuie sur la pédale de commande.
2. Le récipient à poudre est vide ou la poudre ne convient pas.	Vérifier le niveau de poudre dans le récipient. Quand il ne reste plus que $\frac{1}{4}$ à $\frac{1}{2}$ cm il faut en rajouter.	Ajouter de la poudre dans le récipient. Attention à ne pas dépasser la marque de plein indiqué sur la lucarne. Un sachet est à peu près la bonne quantité.
3. Trop de poudre.	Vérifier que le tuyau d'arrivée d'air (celui qui descend) n'est pas bouché par de la poudre. Une certaine distance est nécessaire pour avoir une bonne turbulence dans le récipient.	Lever le pied de la pédale de commande, dévisser le couvercle du récipient de poudre et enlever la poudre qui dépasse l'indication de niveau plein. Replacer le couvercle et appuyer sur la pédale. Si le bouton de mode est en position Polish, on doit voir des turbulences dans le récipient.

## Symptôme 4

## Il ne sort pas de poudre par la buse

Cause possible	Vérification	Solution
1. Fuite d'air.	Vérifier que le couvercle du récipient à poudre est bien fermé. Fermer le bouton Water (d'alimentation en eau). Mettre le commutateur en position Polish, appuyer sur la pédale et observer si de la poudre s'accumule	(a) Vérifier les connexions d'air tant à l'intérieur du <b>JETPOLISHER 2000</b> qu'à la pièce à main. Réparer les connexions qui fuient. (b) Vérifier si le tuyau transparent se trouvant dans la tête n'est pas percé. Remplacer si nécessaire.

Cause possible	Vérification	Solution
	sur votre doigt placé à angle droit, à 1 cm environ de la tête.	
2. Tête bouchée.	Débrancher la tête et vérifier si un agglomérat de poudre encombre le tuyau d'arrivée d'air à la tête, à la buse ou dans le tuyau transparent.	Démonter le tuyau transparent. A l'aide d'une fine lime ou d'un fil d'acier, éliminer l'agglomérat et bien rincer à l'eau. Sécher à fond avec de l'air comprimé. Remplacer le tuyau transparent. Démonter les pièces de la pièce-à-main et les nettoyer dans un bain à ultrasons. Vérifier que la poudre s'écoule facilement à e'extrémité du tuyau d'air de la pièce-à-main déconnectée avant de remonter la pièce-à-main.
3. Bouchon dans le système d'air/ de poudre	Débrancher la pièce-à-main, fermer le bouton WATER, appuyer sur la pédale et vérifier si de la poudre sort par e'extrémité du tube d'air.	<p>Sinon, vérifier s'il n'y a pas une fuite dans en procédant:</p> <p>Renverser le <b>JETPOLISHER 2000</b> et voir si la poudre s'écoule. Si la poudre s'est agglomérée ou fait une masse, il faut nettoyer tout le système comme indiqué ci-dessous « poudre humide ».</p> <p>(a) Débrancher le tuyau d'air qui alimente la pièce-à-main du bloc de jonction situé à l'intérieur de l'appareil. Mettre en marche en mode Polish et vérifier s'il sort de la poudre par le bloc de jonction. Si oui, c'est que ce tuyau d'air est bouché. Vérifier s'il n'est pas plié et le nettoyer à fond avec de l'air comprimé.</p> <p>(b) Si la poudre ne sort pas, débrancher le tuyau d'air de sortie du récipient de poudre (il est horizontal, alors que le tuyau d'entrée dans le récipient est vertical). Vérifier si la poudre s'écoule par ce tuyau. Si oui, c'est que le bouchon se trouve dans le bloc de jonction. On pourra le supprimer par air comprimé et séchage.</p> <p>(c) Si poudre ne s'écoule pas par le tuyau de sortie, le bouchon se trouve soit dans le tuyau de sortie soit dans le tuyau d'arrivée du récipient de poudre. Dans ce cas, vider</p>

Cause possible	Vérification	Solution
4. Poudre humide	<p>La poudre doit rester sous forme de grains fins et s'écouler facilement. Si de l'humidité pénètre dans le récipient de poudre - parce que l'air d'arrivée n'est pas sec – ou le connecteur n'est pas bien vissé en place, la poudre fera des agglomérats au lieu de s'écouler librement.</p> <p>De même, si de l'humidité pénètre dans le récipient de poudre - parce que l'air d'arrivée n'est pas sec - la poudre fera des agglomérats au lieu de s'écouler librement.</p> <p>Le connecteur n'est pas bien vissé en place.</p>	<p>le récipient ; le démonter en dévissant les deux écrous situés sous l'appareil ; le rincer à fond et nettoyer soigneusement les tuyaux d'arrivée et de sortie d'air. Avant de remonter le récipient, vérifier les autres tuyaux et le bloc de jonction.</p> <p>Vérifier si la poudre est agitée de turbulences dans le récipient, lorsque l'appareil fonctionne en mode Polish. S'il n'y a pas de turbulence, cela indique que l'air ne rentre ni ne sort du récipient ou que la poudre s'est agglomérée du fait de l'humidité. Enlever soigneusement toute la poudre et libérer tout le système d'air comme indiqué plus haut en (c) avant de mettre une nouvelle poudre. Vérifier que l'alimentation en air fournit de l'air sec.</p>
5. L'appareil ne fournit pas un jet homogène	Voir le manuel d'utilisation	Régler le jet par la méthode du « bout du doigt ».
6. Le jet contient trop d'eau	Voir le manuel d'utilisation	Régler le jet par la méthode du « bout du doigt ».
7. Le bouton INTENSITY sur le panneau du <b>JETPOLISHER 2000</b> est en position incorrecte	<p>Normalement, le nettoyage s'effectue avec le bouton INTENSITY en position ouverte au maximum. On peut effectuer un nettoyage plus doux en réduisant l'intensité par le bouton Intensity sur le panneau frontal.</p>	Régler le jet par la méthode du « bout du doigt ».

Cause possible	Vérification	Solution
----------------	--------------	----------

- 
- |   |  |  |
|---|--|--|
| 8. La buse est trop éloignée de la surface à nettoyer | Voir le manuel d'utilisation               |  |
| 9. Pression d'air inadéquate                          | Voir la section précédente au Symptôme 1.4 |  |



**S'assurer que le connecteur de l'unit dentaire au JETPOLISHER 2000 est bien vissé en place et à fond, pour éviter que de l'eau passe de l'alimentation en eau vers l'alimentation en air**

## Déclaration de conformité CE

Cet appareil est conforme à toutes les clauses de la directive 93/42EEC avec les amendements par 2007/47/EC. Ce produit est conçu pour être utilisé par des dentistes ou des hygiénistes dentaires pour polir des dents. Il est donc accoording de la classe IIa à la règle 9 de l'annexe IX de la Directive sur les dispositifs médicaux. Il est marquée avec CE 0344.

### Contenu

- Mini-Polisseur avec pièce à main autoclavable
- Support de pièce à main
- Connecteur
- Sachet de recharges de cordons d'alimentation de buses (lot de 6)
- Poudre pour aéropolissage (échantillon)
- Mode d'emploi

### Spécifications :

Dimensions (y compris support de pièce à main et connecteur)

Hauteur	90 mm
Largeur	130 mm
Profondeur	210 mm
Poids dans son emballage	1.75kg
Poids net	1.1 kg
Alimentation en air	0.2Mpa – 0.6Mpa (30 – 90 psi)
Alimentation en eau	0.14Mpa – 0.4Mpa (20-60psi)

### Accessoires

Tuyaux transparents de tête - 50 unités.	( 509550 )
Jetstream Poudre pour aéropolissage ( 4 x 250gm.)	( 500004 )
JETPOLISHER 2000 Pièce à main, supplémentaire.	( 509120 )
JETPOLISHER 2000 Pièce à main 'Booster'	( 509111 )

## Limitations de Garantie

Henry Schein Inc., remplacera ou remboursera le prix d'achat de tout produit de sa fabrication qui aura été prouvé défectueux dans les 30 jours suivant son achat. Le remplacement ou le remboursement du prix d'achat sera le recours exclusif de l'utilisateur.

Henry Schein Inc. ne pourra être tenu responsable de toute perte ou tout dommage économique, direct ou indirect, résultant du fonctionnement, du non-fonctionnement de ses produits, ou de leur usure normale. Cette limitation de garantie tient lieu de toute autre garantie, explicite ou implicite, et sera annulée si le produit a été mal conservé ou mal utilisé. Il n'y a pas de garantie implicite de valeur marchande, d'adaptation à un but particulier, ou autre. Avant d'utiliser ce produit, il appartient à l'utilisateur de déterminer s'il convient à l'usage prévu et d'assumer tous les risques et les responsabilités annexes. Cette garantie ne couvre pas le blocage du jet, l'accessoire à mains ou le système de polissage à air. Tout blocage peut résulter d'un problème dans le suivi des instructions de mise en service, par une arrivée d'air humide, une installation ou des procédures de mise en service incorrectes.

Si l'emballage a été ouvert, il peut ne pas être retourné pour un remboursement. Si le produit a été mis en service et qu'il s'avère défectueux, veuillez vous assurer qu'il soit retourné dans son emballage d'origine, accompagné de toutes les pièces détachées, accessoires, instructions de mise en service et une copie de la facture d'achat. Le produit sera remplacé ou réparé à la charge exclusive du fabricant et conformément à la garantie du fabricant.



**Attention: Se référer aux documents ci-joints**

<b>EC</b>	<b>REP</b>
-----------	------------

Negrin Dental Ltd  
 Fokidos 51  
 Athens 11527  
 Greece  
 Tél. : 30 210 771 1605 Fax. : 30 210 775 4065



**Attention: Se referer aux documents ci-joints.**

**JETPOLISHER 2000™****Gebrauchsanweisung**

Ihre **JETPOLISHER 2000** luftpolierende Anlage repräsentiert das Neueste an Schleifpoliertechnologie mit Druckluft und beinhaltet viele fortgeschrittene Charakteristiken, welche jahrelanges, problemloses, effizientes Operieren sichern.

Unter den fortgeschrittenen Charakteristiken sind wie folgt:

- \*Selbstreinigender/ klümpchenfreier Kopf
- \*Homogene Mischung
- \*Atomisierter Spülbetrieb
- \*Separate Luft- und Wasserkontrolle
- \*Niedriger Druck für sicheres Säubern
- \*Gute Sicht der Puderammer
- \*Keine Notwendigkeit für Routinewartung



Zeichnung: Bitte beachten Sie die betreffenden beiliegenden Dokumente

**ANWENDUNGEN****Routine - Polieren**

Luftpolieren hat sich für intakten Zahnschmelz als harmlos erwiesen und spart Ihnen verglichen mit der "Prophy Cup oder Bürsten Methode" bis zu 50% Zeit, die normalerweise für das Entfernen starker Flecken oder Routinepolieren nach Zahnsteinentfernung notwendig wäre.

**Vorätzen oder Bleichen**

Der **JETPOLISHER 2000** ist eine ausgesuchte Methode für die Vorbehandlung von Schmelz beim Benutzen von Ätzel und Bonding einer kosmetischen Zahnbehandlung. Schwer erreichbare Gebiete, wie Approximalräume, können effektiver gesäubert werden, um eine gute Haftbarkeit zu gewähren. Vor dem Bleichen sollte der Schmelz gründlich mit dem **JETPOLISHER 2000** gereinigt werden.

**Rißversiegelung**

Der Langzeiterfolg bei Rißversiegelung hängt in gewissen Maßen von der Oberfläche der Verbundfläche ab. Je tiefer der Riß von Zahnbelag gereinigt wird, umso tiefer ist das Eindringen des Verbundmaterials. Der **JETPOLISHER 2000** kann diese Flächen effizienter säubern als die konventionellen Methoden und er hinterläßt keine Rückstände.

**Kieferorthopädie**

Es gibt keinen Ersatz für die **JETPOLISHER 2000** Methode beim Säubern rund um befestigte Zahnapparaturen, besonders in Mündern von schlechter oraler Pflege. Vor dem Ankleben von Bändern und Klammern kann die Schmelzoberfläche gründlich mit dem **JETPOLISHER 2000** gesäubert werden, damit ein effektiver Verbund stattfindet. Die Oberfläche sollte zweimal gespült werden, bevor geätzt wird.

## Entfernen von Zement

Zurückgebliebene Zementreste können leicht mit dem **JETPOLISHER 2000** entfernt werden, um einen genauen Sitz der Ausbesserungen zu sichern.

## Implantologie

Unabhängige Forschung hat gezeigt, daß Luftpulieren mit dem **JETPOLISHER 2000** die Oberflächen von Titaniumplantaten nicht beschädigt.



## INSTALLIERUNG

Der Handkabelstecker für langsame und schnelle Geschwindigkeit wird fest in den Stecker (1) an der Vorderseite des **JETPOLISHER 2000s** eingeschoben und fest angeschraubt, damit Luft - und Wasserlecks ausgeschlossen werden und damit das Eindringen von Wasser in die Luftlinie verhindert wird, was zum Verstopfen des Systems führen würde.

Die Puderammerkappe (3) wird abgeschraubt und entfernt. Die Ecke eines Puderbeutels des **JETPOLISHER 2000s** wird aufgeschnitten und der Inhalt in die Puderammer geschüttet. Versichern Sie sich, daß die Pudermenge in der Puderammer nicht über das maximale Niveau der Indikationslinie (6) geht. Wenn sie überfüllt wird, wird die Effektivität der Anlage beeinträchtigt und das System kann verstopfen. Schrauben Sie die Puderammerkappe wieder fest auf. Der Modusselektorschalter (2) wird auf Spülgang gestellt. Es ist wichtig, daß am Anfang und am Ende jeder Behandlungsperiode die Anlage für einige Augenblicke im Spülgang arbeitet, um alles rückständiges Puder vom Schlauch herauszuspülen. Der Intensitätsknopf (4) ist ganz offen, und der Wasserkontrollknopf (5) wird zwei volle Drehungen aus der ganz geschlossenen Position gedreht. Versichern Sie sich, daß die Wasser- und Luftversorgungscontrollen auf der zahnärztlichen Anlage offen sind und Luft und Wasser durch das Handkabel speisen, welches den **JETPOLISHER 2000** in Betrieb setzt. Ein Mindestdruck von 30 p.s.i. (2,0kg/qcm) ist notwendig, um den **JETPOLISHER 2000** in Betrieb zu setzen. Die Anwendung von Druck durch den Fuß auf die Fußkontrolle der zahnärztlichen Anlage aktiviert den Spülgang des **JETPOLISHER 2000s**.

Im Spülgang strömen Luft und Wasser nur aus der Düse (7) . Beobachtung der Pudersichtkammer (8), welche sich auf der Rückseite der Anlage befindet wird zeigen, daß das Puder stationär bleibt. Dies zeigt an, daß das Puder nicht zum Kopf gespeichert wird und die Anlage kann in diesem Modus für Spülen genutzt werden. Wenn der Druck von der Fußkontrolle genommen wird, sichert ein kurzer Unterbruch, daß der Kopf gründlich nur mit Luft durchgespült wird, um irritierendes Klümpchenbilden zu vermeiden. Wichtig: Zahnärztliche Anlagen mit automatischem Ölsystem für Handstücke mit langsamer Geschwindigkeit müssen vermieden werden oder ausgeschaltet werden. Rufen Sie Ihren zuständigen Wartungshändler an, wenn Sie nicht sicher sind, ob Ihr Gerät diese Eigenschaft hat. Eine saubere und trockene Luftversorgung verhindert Klumpenbildung.



## Puder

Es wird empfohlen, nur **JETSTREAM®** luftpolierendes Puder in Ihrer **JETPOLISHER 2000** Anlage zu benutzen, da es speziell für diesen Zweck geschaffen ist. Schütteln Sie das Puder vor dem Auffüllen der Anlage und lagern Sie das Puder immer mit dem Deckel fest zugeschraubt, um Zusammenbacken zu vermeiden. Frisches Puder sollte benutzt werden, wenn die Anlage einige Tage lang nicht benutzt worden ist. Wichtiger Hinweis: Bitte verwenden Sie immer den mitgelieferten Spezial-Einfülltrichter (4), um zu verhindern, dass beim Einfüllen das Pulver in die Einheit läuft. **Füllen Sie das Pulver maximal bis zur Unterkante des Einfülltrichters ein.**



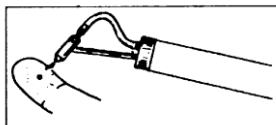
## KORREKTE EINSTELLUNG ZUM POLIEREN

### Der Fingerspitzentest

Der Modus - Selektorschalter (2) wird auf Poliergang - Position gesetzt. Wenn die Anlage durch Druck auf die Fußkontrolle in diesem Gang aktiviert wird, wird das Puder zum Sprühkopf geliefert und Puderwirbel kann in der Pudersichtkammer (8) festgestellt werden. Im Kopf wird der Strahl aus Luft und Puder mit Wasser gemischt und das Endresultat ist ein patentierter, glatter Strahl von Luft, Wasser und Puder, einzigartig für den **JETPOLISHER 2000** welcher aus der Düse herausgespritzt wird. Die korrekte Mischung an Wasser, Luft und Puder (**H.S.T.®**) resultiert in einem Sprühstrahl mit minimaler Streuung und einer sehr ökonomischen Nutzung des Puders. Es wird ungefähr so erreicht: Der Wasserkontrollknopf (5) ist ganz offen, die Düse wird in ca. 1cm Entfernung (3/8Inch) von der Fingerspitze (Bild 1) gehalten, während ständiger Druck auf die Fußkontrolle ausgeübt wird. Der Wasserkontrollknopf (5) wird langsam gedreht, um die Menge des Wassers im Strahl zu reduzieren.

Bild 1.

Fig. 1



Es wird ein Punkt erreicht werden, an dem ein Puderfleck auf der Fingerspitze sich ansammelt. An diesem kritischen Zeitpunkt ist oft nicht genug Wasser im Strahl. Während weiter Druck auf die Fußkontrolle ausgeübt wird, wird der Wasserkontrollknopf (5) langsam in die andere Richtung gedreht, um die Wasserzufuhr etwas zu erhöhen und der Puderfleck auf der Fingerspitze verschwindet. Der **JETPOLISHER 2000** ist jetzt korrekt eingestellt und wird mit optimaler Effizienz und minimaler Puderverschwendung polieren.

### ‘BOOSTER’ Handstück

Das wahlweise erhältliche ‘Booster’-Handstück eignet sich zur wirksamen Entfernung starker Verfärbungen. Wenn Sie auf das ‘Booster’-Handstück wechseln, muss eventuell die Wassermenge reguliert werden. Beachten Sie bitte, dass bei Verwendung des ‘Booster’-Handstücks mehr Pulver benötigt wird.

Wenn das Polieren beendet ist, sollte der Modus (2) Selektorschalter immer auf die Spülgangposition gedreht werden und die Anlage für einige Momente in Betrieb gesetzt werden, um sie gründlich durchzuspülen. Dieser Modus wird benutzt, um den Mund des Patienten zu spülen.

### Keine Notwendigkeit für Routinewartung

Im Gegensatz zu anderen luftpolierenden Anlagen braucht der **JETPOLISHER 2000** keine routinemäßige monatliche Wartung in der Zahnarztpraxis. Die Anlage wurde ohne Klemmventile entworfen, und der Gebrauch von weiten Bohrschläuchen bedeutete, daß die Anlage nicht routinemäßig für die Wartung geöffnet werden muß.

Eine saubere Luftversorgung aus Ihrer Anlage ist wesentlich, um einen problemlosen Betrieb des **JETPOLISHER 2000s** zu sichern. Alle äußeren Wasser- und Luftfilter, welche in Ihrer Anlage eingebaut sind auf Anraten Ihres Wartungstechnikers, sollten periodisch untersucht werden, ob sie immer noch effizient sind. Alles Wasser, was sich in dem Filter angesammelt hat, sollte abgesogen werden und die Kassette gesäubert oder ausgewechselt werden, wie es verlangt wird.



### Sterilisierung des Handstücks

Das Handstück dieser Anlage wurde für ein Autoklavieren **bei 134 C. auf 7 min. bei 2.2 Bar** entworfen. Trennen Sie die Schlauchverbindung (B) durch Aufschrauben. Das Handstück (A) zusammen mit dem transparenten Kopfschlauch (C) können dann entfernt werden. Da Variationen in der Hitzeintensität an verschiedenen Stellen vorkommen können, empfehlen wir, diese Teile in der Mitte des Bords zu legen, nicht zu nah an die autoklavierenden Heizelemente. Der Sprühkopfschlauch (C) sollte nach jedem Patienten ersetzt werden.

Nichtersetzen dieses Schlauches nach jeder Behandlung zwischen Patienten kann dazu führen, daß Luft/ Schleifmittel ausläuft, welches die Säuberungseffizienz reduzieren wird und als Resultat ein Trauma des weichen Gewebes hervorrufen kann.

Nach zahlreichen wiederholten Zyklen kann an dem Handstückmaterial eine Farbveränderung festgestellt werden. Dies wird in keiner Weise den Betrieb der Anlage beeinflussen.

Sollte sich im Kopf oder im transparenten Schlauch Klümpchen bilden, kann dies leicht mit der Trennung der Handstückkomponenten beseitigt werden, nachdem der Schlauch und die Düse mit einem feinen Draht gesäubert wurden oder durch das Einlegen der Komponenten in einer kleinen Menge warmen Wassers in einem Ultrawellenbad.

Bild 2



korrekt

Bild 3



nicht korrekt

### Betriebstechnik

In Bild 2 ist der Kopf so angewinkelt, daß der Luftstrom von der Gingiva weggerichtet ist. Nur der zurücksprühende Strahl darf den Gingivabrand erreichen.

In Bild 3 kann man sehen, wie der Strahl direkt auf die Gingivarille gerichtet ist. DAS IST NICHT KORREKT. Jederzeit muß dafür gesorgt werden, daß der Strahl nicht direkt auf die Lippen oder die Wangen oder andere Weichgewebe im Mund gerichtet wird. Dies kann zu Wundreibung des Weichgewebes und leichtem Bluten führen. Aber es wird behauptet, daß dies keine klinische Bedeutung hat und in wenigen Tagen abheilt.



**!!Vermeiden Sie es, den Strahl direkt in periodontal Abschnitte zu richten, um Weichgewebe - Emphyseme zu vermeiden!! Gaze und Watte sollten strategisch plaziert werden, um das Weichgewebe während des Sprühens zu schützen.**

Wenn die palatinale Oberflächen der OK Zähne oder die Oberflächen der linguale UK Zähne gesprüht werden, sollten Gaze oder Schwämmchen plaziert werden, um die Lippen oder die Wangen vor unbeabsichtigten Sprühen zu schützen. Die linguale Oberflächen sollten ähnlich geschützt werden, wenn faciale oder bukkale Oberflächen gesprüht werden. Benutzen Sie jederzeit eine Menge Lubrikationscreme auf der Innenseite der Lippen und Wangen, bevor Sie luftpolieren, und zwischendurch erneuern Sie periodisch die Behandlung, soweit notwendig.

Die Handstück Spitze sollt 3-5 mm von der Zahnoberfläche gehalten werden. Der Neigungswinkel der Spitze ändert sich je nach Position des Zahnes im Mund und der Oberfläche, welche gesäubert wird.

Die ideale Position wird bald nach kurzem Gebrauch offensichtlich werden. Es wird empfohlen, wo möglich, die direkte Sicht zu nutzen, während der Kopf des Patienten in der erforderlichen Position gebeugt ist.

Die empfohlene Technik ist eine vorsichtige Manipulation der Lippen und Wangen, sodaß sie ein "Schild" und nicht eine Retraktion bilden. Dies zusammen mit einem strategisch plazierten Absaugschlauch wird den Sprühregen, der aus dem Mund spritzt, reduzieren und macht die Prozedur für den Patienten ertragbarer.

Zusätzlich ist ein kleiner Trichter, der an den Absaugschlauch angeschlossen wird und von einem Assistenten oder dem Patienten gehalten wird, sehr nützlich, um die Spülmenge am Behandlungsgebiet zu reduzieren. Wenn er korrekt für jedes Behandlungsgebiet plaziert wird - und das kommt mit klinischer Erfahrung - stört es nicht die Sicht des Behandelnden oder beim Absaugen durch den Assistenten. Die Forschung zeigte, da eine 1 minütige Spülung mit 0,2 % Chlorhexit Glukon Mundspülung durch den Patienten vor der Behandlung, luftgetragene Mundbakterien auf ein unbedeutendes klinisches Niveau reduziert. (Worrall et al. Br. Dent. J 163: 118 -119).



### VORSICHTSMASSNAHMEN BEI GEBRAUCH

Einige Patienten werden einen salzigen Geschmack während der Behandlung feststellen. Obwohl über keine Probleme berichtet wurden, wird luftpolierendes Schleifen nicht bei Patienten empfohlen, welche auf einer reduzierten Salzdiät sind oder bei Patienten mit Atemproblemen. Luftpolierendes Schleifen kann Mischrestaurationen beschädigen.

Patient und Operator, besonders solche mit Kontaktlinsen, sollten mit Augenschutz ausgerüstet werden.

Die Spitze sollte beim Säubern in kurzen Strichen vorwärts und rückwärts über die Oberfläche geführt werden. Wenn der Gingiva Rand sich nähert, sollte die Spitze so angewinkelt werden, daß der Strahl von der gingivalen Richtung weg auf den Zahn gerichtet ist, um ein direktes Auftreffen des Strahls auf den gingivalen Rand, auf Weichgewebe im Mund oder periodontale Stellen zu vermeiden. Siehe Bild 2 und Bild 3

Am Ende jedes Arbeitstages sollte der **JETPOLISHER 2000** von der Luft- und Wasserversorgung getrennt werden, und der Puderammerdeckel und der Behälter gesäubert werden, um ein Anbacken des Puders zu vermeiden.

Der transparente Schlauch des Sprühkopfs sollte nach jedem Patienten ersetzt werden

### Schutzbrillen:

**Während der Behandlungen und Patientenunterweisungen sollte das Fachpersonal Schutzbrillen mit ausreichendem Seitenschutz oder ein Gesichtsschild tragen, da Splitter, Blut- und Flüssigkeitsspritzer umherfliegen können.**

**Ähnliche Schutzbrillen für Patienten schirmen deren Augen wirkungsvoll vor Spritzern und Partikeln ab, die während der Behandlung entstehen.**

## ANLEITUNG ZUR PROBLEMLÖSUNGSFINDUNG

### Symptom 1

**DRUCK AUF FUSSKONTROLLE SETZT DEN JETPOLISHER 2000 NICHT IN BETRIEB**

Möglicher Grund	Test Prozedur	Korrigieren
1. <b>JETPOLISHER 2000</b> ist nicht an die zahnärztliche Anlage angeschlossen (Luftmotor/Turbinenkabel)	Pressen Sie die Fußkontrolle fest, wenn es immer noch nicht geht, prüfen Sie die Verbindung des <b>JETPOLISHER 2000s</b> mit der zahnärztlichen Anlage.	Trennen Sie die Verbindung des <b>JETPOLISHER 2000s</b> zur zahnärztlichen Anlage und verbinden Sie sie wieder, wobei Sie sich versichern, dass die Verbindung völlig festgeschraubt ist.
2. Die zahnärztliche Anlage liefert keine Luft an den <b>JETPOLISHER 2000</b>	Prüfen Sie Luftversorgung zur zahnärztlichen Anlage, öffnen Sie Ventile, wenn nötig. Prüfen Sie den Kompressor, ob er richtig arbeitet.	Trennen Sie den <b>JETPOLISHER 2000</b> ab. Prüfen Sie, ob der Druck auf die Fußkontrolle Luft & Wasser zum Verbindungsschlauch des zahnärztlichen Handstücks liefert - wenn nicht möglich - Fehlfunktion der zahnärztlichen Anlage oder des Fußschalters, reparieren, wenn nötig.

Möglicher Grund	Test Prozedur	Korrigieren
3. Ungenügender Druck	Prüfen Sie Luftdruck zur und von der Anlage. Luftzufuhr zum <b>JETPOLISHER 2000</b> sollte ausreichend sein, um ein zahnärztliches Handstück laufen zu lassen (Turbine oder Luftmotor)	Luftdruck wird mit der Turbine oder dem Luftmotor geprüft, welche an die zahnärztliche Anlage angeschlossen sind. Der Druck wird so angepasst, daß er ein Handstück effizient betreiben kann. Entfernen Sie Turbine/Luftmotor und verbinden Sie den Handstückschlauch mit dem <b>JETPOLISHER 2000</b> . Testen Sie nochmal.
4. Luftschlauch leckt oder ist nicht richtig verbunden	Checken Sie auf Luftlecks. Checken Sie, ob das Handstück des <b>JETPOLISHER 2000s</b> fest an den Luft- und Wasserversorgungs Schlauch angeschlossen ist.	Ersetzen Sie, falls notwendig. Verbinden Sie den Schlauch mit dem Handstück des <b>JETPOLISHER 2000s</b> , wenn es nicht angeschlossen ist.
5. Blockierte Düse	Trennen Sie das Handstück des <b>JETPOLISHER 2000s</b> ab, prüfen Sie, ob Luft den Kopf erreicht.	Wenn nicht, trennen Sie die Handstückkomponenten ab und säubern Sie die Düse gründlich mit einem kleinen Schleifer und durchspülen Sie es mit Wasser und trocknen Sie es vor Wiedergebrauch. Ersetzen Sie das Puder in der Puderammer mit neuem Puder.
6. Geknickter oder verbogener transparenter Luftschlauch am Kopf	Wechseln oder kürzen Sie wie angezeigt	Prüfen Sie Luftstrahl zum <b>JETPOLISHER 2000</b> durch die Verbindung und den Luftstrahl zur Düse des <b>JETPOLISHER 2000s</b> .
7. Die Wasserzufuhr Düse des <b>JETPOLISHER 2000s</b> ist durch die Luftversorgung kontrolliert. Deshalb wird eine Unterbrechung der Luftversorgung automatisch zum Abschalten der Wasserversorgung zum <b>JETPOLISHER 2000kopf</b> führen.		

## Symptom 2

DRUCK AUF FUSSKONTROLLE BRINGT LUFT ABER KEIN WASSER

Mögliche Ursache	Test Prozedur	Korrigieren
1. Wasserventil geschlossen	Prüfen Sie Position von	Öffnen Sie das Wasserventil ganz um den

	Wasserventil	Wasserfluß zu sichern und dann stellen Sie die korrekte Mischung wie in der Betriebsanleitung angegeben ein.
2. Zahnärztliche Anlage versorgt nicht mit Wasser	Trennen Sie den <b>JETPOLISHER 2000</b> von der zahnärztlichen Anlage. Prüfen Sie, ob Wasser zur Verbindung geliefert wird indem Sie die Fußkontrolle herunterdrücken.	Korrigieren Sie fehlende Wasserzufuhr zur und von der zahnärztlichen Anlage (rufen Sie den Wartungsdienst an)
3. Fehlerhafte Luftzufuhr verursacht Abstellen der Wasserzufuhr zum Jetpolierkopf	Prüfen Sie auf adequate Luftzufuhr	Korrigieren Sie wie im vorherigen Teil, Symptom 1 (8 )
4. Zu hoher Luftdruck im <b>JETPOLISHER 2000</b> kopf stört die richtige Mischung von Wasser im Kopf	Prüfen Sie, ob Wasser die Verbindung wie oben beschrieben erreicht. Die <b>JETPOLISHER 2000</b> Anlage bedarf Wartung durch eine autorisierten Wartungsperson	Öffnen Sie den <b>JETPOLISHER 2000</b> durch Aufschrauben der zwei Halteschrauben an der Seite. Entfernen Sie die Puderflaschenkappe, um den Deckel entfernen zu können. Passen Sie eine Spezialmeßkappe ein, und wenn Sie die Fußkontrolle herunterdrücken mit dem Intensitätsventil auf max. Position, regulieren Sie den inneren Luftregulierer (mit knotigem Kopf), welcher vertikal auf dem Verbindungsblock sitzt. Meßkappe sollte 32 x 38 p.s.i. (2,5 Atm) messen. Diese Prozedur sollte nur durch eine autorisierte Person durchgeführt werden.
5. Wasserversorgungsschlauch hat ein Leck oder ist verbogen	Prüfen Sie auf Lecks und auf Verbiegungen	Korrigieren Sie wie angezeigt

**Symptom 3**  
**JETPOLISHER 2000 SÄUBERT NICHT AUSREICHEND**

Möglicher Grund	Test Prozedur	Korrigieren
1. Panel Modusschalter ist nicht auf Poliergang	Keine Luft erreicht das Puderflaschensystem. Dies kann durch den fehlenden Wirbel in der Puderflasche festgestellt werden, wenn die Fußkontrolle heruntergedrückt ist und der Modusschalter auf Poliergang steht.	Stellen Sie von der Spülgangposition auf Poliergang - Position. Drücken Sie die Fußkontrolle herunter, versichern Sie sich des Wirbels in der Puderkammer durch das Sichtfenster.

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 2. Kein oder nicht genug Puder in der Puderkammer | Beobachten Sie den Puderstand in der Puderkammer. Wenn der Puderstand $\frac{1}{2}$ bis $\frac{1}{4}$ Höhe erreicht, ist es Zeit aufzufüllen.   | Füllen Sie die Puderflasche. <b>VERSICHERN SIE SICH</b> , dass nicht über die Indikationslinie am Sichtfenster aufgefüllt wird. Ca. 1 Pudersäckchen ist genug.   |
| 3. Zu viel Puder                                  | Prüfen Sie, ob die Luftzufuhrschlauch (nach unten gerichteter Schlauch) nicht durch Puder verstopft ist. Ein ausreichende Entfernung ist nötig, um ein gutes Wirbeln des Puders zu sichern. | Schrauben Sie die Puderammerkappe auf, ohne die Fusskontrolle zu druecken und entfernen Sie das ueberfluessige Puder bis zur Indikationslinie. Schrauben Sie die Kappe wieder auf und drücken Sie die Fußkontrolle nach unten. Mit dem Modusschalter auf Poliergangposition sollte ein Wirbeln des Puders beobachtet werden. |

## Symptom 4 KEIN PUDERSTRAHL AUS DER DÜSE

Mögliche Ursache	Test Prozedur	Korrigieren
1. Luftlecks	Versichern Sie sich, daß die Puderammerkappe fest geschlossen ist. Schließen Sie das Wasserventil auf dem Frontpanel völlig. Drücken Sie die Fußkontrolle mit dem Modusschalter auf Poliergang Position herunter und beobachten Sie, ob Puder sich auf der Fingerspitze sammelt, gehalten im rechten Winkel bei ca. 1cm Entfernung von der Düse.	a) Prüfen Sie alle Luftverbindungen sowohl im <b>JETPOLISHER 2000</b> als auch am Handstück. Eliminieren Sie Lecks. b) Prüfen Sie, ob ein Loch in dem transparenten Schlauch des Kopfes entstanden ist und ersetzen Sie ihn wenn nötig.
2. Blockierter Kopf	Trennen Sie den Kopf vom Schlauch des Handstücks und prüfen Sie es auf Puderblockierung an der Öffnung vom Luftschlauch zum Kopf, in der Düse und in dem transparenten Luftschlauch	Entfernen Sie den transparenten Luftschlauch. Mit einem feinen Schleifer oder Draht entfernen Sie die Verstopfung und spülen Sie den Kopf gut mit Wasser. Trocknen Sie gründlich mit Druckluft. Erneuern Sie transparenten Luftschlauch. Trennen Sie Handstückkomponenten und säubern Sie sie im Ultrawellenbad. Versichern Sie sich des freien Flusses von Puder von dem getrennten Ende des Handstück - Luftschlauchs vor dem Wiederausammensetzen des Handstücks.
3. Blockierung des Luft/Pudersystems	Mit der Entfernung des Handstückes und dem Wasserventil geschlossen, drücken Sie die Fußkontrolle nach unten und prüfen Sie, ob das Puder von dem abgetrennten Ende des Luftschlauchs vom Handstück fließt.	Wenn nicht, prüfen Sie jeden Abschnitt des Systems auf Lecks in der folgenden Reihenfolge. Drehen Sie den <b>JETPOLISHER 2000</b> um und prüfen Sie, ob das Puder frei fließt. Wenn das Puder angebacken oder klumpig ist, muß das ganze System gereinigt werden, wie unter "Feuchtem Puder" weiter unten beschrieben. a)Trennen Sie den Luftschlauch des Handstücks aus dem Verbindungsblock in der Anlage. Prüfen Sie, ob das Puder frei vom Verbindungsblock fließt, wenn die Anlage in Betrieb gesetzt wird und auf Poliergangposition steht. Wenn ja, sollte der Schlauch des Handstücks auf Verbiegungen untersucht werden und gründlich mit Druckluft



durchflutet werden.

b) Wenn kein Puder fließt, trennen Sie den Luftschlauch von dem Schlauch an der Öffnung der Puderflasche

(Lufteintrittsschlauch in der Flasche ist nach unten gerichtet, der Austrittsschlauch in der Flasche ist horizontal). Prüfen Sie, ob Puder von dem Austrittsschlauch fließt. Dies zeigt an, daß die Blockierung am Verbindungsblock ist und mit Druckluftspühlung und Trocknen gereinigt werden kann.

c) Wenn kein Puder am Austrittsschlauch fließt, ist die Blockierung am Eingangs- oder beim Ausgangsschlauch der Puderflasche. In diesem Fall leeren Sie die Puderflasche von allem Puder. Trennen Sie die Puderflasche vom Boden der Anlage durch Abschrauben der zwei Schrauben unter der Anlage. Spülen Sie die Flasche gründlich aus und benutzen Sie Druckluft, um den Eingangs- und den Ausgangsschlauch zu reinigen. Spülen Sie gründlich mit Wasser und trocknen Sie es sorgfältig. Prüfen Sie alle anderen Verbindungsblocks und Luftschläuche, bevor sie die Puderflasche wieder zusammenbauen.

4. Feuchtes Puder	Das Puder sollte feinkörnig bleiben und freifließend. Wenn Wasser in die Puderkammer kommt (feuchte Luftzufuhr, Verbindungsschraube fest anziehen), das Resultat wird klumpiges, und nicht freifließendes Puder sein)	Prüfen Sie, ob Wirbel in der Puderkammer ist, wenn die Anlage in Betrieb ist und auf Poliergangposition steht. Kein Wirbel weist darauf hin, daß keine Luft in oder aus der Puderkammer kommt. Die Puderflasche ist wegen Feuchtigkeit blockiert. Entfernen Sie alles Puder und spülen Sie alle Luftsysteme wie in c) oben, bevor Sie neues Puder einfüllen. Prüfen Sie, ob die Luftzufuhr trocken ist. Versichern Sie sich, daß die Verbindung von der zahnärztlichen Anlage zum <b>JETPOLISHER 2000</b> fest angeschraubt ist, um ein Eindringen von der Wasserlinie in die Luftlinie zu verhindern. Benutzen Sie den Fingerspitzentest für korrektes Einstellen
5. Anlage ist nicht eingestellt auf homogenen Strahl	Siehe Betriebsanleitung	
6. Zu viel Wasser ist im Strahl	Siehe Betriebsanleitung	Wenden Sie Fingerspitzentest an
7. Intensitätsventil auf <b>JETPOLISHER 2000</b>	Normales Säubern wird mit Intensität auf max.	Siehe Fingerspitzentest in Betriebsanleitung

Panel ist auffalscher  
Position

ausgeführt. Vorsichtigeres  
Säubern kann dadurch  
erreicht werden, daß die  
Intensität am  
Intensitätsknopf am  
Frontpanel reduziert wird.

8. Düse wird zu weit von  
der Oberfläche gehalten,  
um zu säubern.

Siehe Betriebsanleitung

9. Ungenügender  
Luftdruck

Siehe vorherigen Teil über  
Luftdruckeinstellung



**VERSICHERN SIE SICH, DASS DIE VERBINDUNG VON DER  
ZAHNÄRZTLICHEN ANLAGE ZUM JETPOLISHER 2000 VOLL  
FESTGESCHRAUBT IST, UM DAS EINDRINGEN VON WASSER AUS DER  
WASSERLINIE IN DIE LUFTLINIE ZU VERHINDERN.**

#### **INHALT**

Minipoliergerät mit autoklavierbarem Handstück  
Ersatzteilset mit 6 Sprühkopfröhrchen  
Pulver zum Polieren (Muster)  
Gebrauchsanweisung

#### **CE DEKLARATION**

Diese Anlage erfüllt die Einlagen des Council Directive 93/42EEC mit Besserungen durch 2007/47/EC im Zusammenhang mit medizinischen Geräten. Dieses Produkt wurde für den Gebrauch durch Zahnärzte oder zahnärztliche Hygieniker zur Polierung der Zähne entworfen. Deshalb gehört es zur Klasse IIa nach Gesetz 9 im Anhang IX des Medizinischen Geraete Direketiven und ist mit CE 0344 gezeichnet.

#### **PEZIFIKATIONEN**

Dimensionen (einschließlich Handstückhalter und Verbindung)

Höhe:	90mm
Weite:	130mm
Tiefe:	210mm
Gewichte einschließlich Verpackung:	1,75kg
Gewichte net:	1,1 kg
Luft:	0.2Mpa – 0.6Mpa (30 – 90 psi)
Wasser:	0.14Mpa – 0.4Mpa (20-60psi)

<b>Zubehör:</b>	50 Stück Spüehkopfschläuche.	Item No. 509550
	Jetstream Puder 250gm x 4 . Beutel	Item No. 500004
	Zusätzliche autoklavierbare Handstücke.	Item No. 509120
	Booster Handstücke	Item No. 509111

## EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG


Produkte mit nachweislichen Mängeln werden innerhalb 12 Monate nach Kaufdatum von Deldent Ltd. ersetzt bzw. der Kaufpreis wird erstattet. Der Ersatz der fehlerhaften Ware bzw. die Erstattung des Kaufpreises bleibt der einzige Rechtsbehelf für den Anwender. Deldent Ltd. gewährleistet nicht für beiläufig oder als Folge der Verwendung oder Nichtverwendbarkeit oder der normalen Abnutzung eines Produkts von Deldent Ltd. entstandene wirtschaftliche Schäden oder Verluste. Die eingeschränkte Gewährleistung tritt an Stelle einer jeglichen ausdrücklichen oder stillschweigenden Gewährleistungszusage und wird bei unsachgemäßer Lagerung oder Anwendung des Produkts hinfällig. Es gibt keine stillschweigende Zusage der Mängelfreiheit, der Eignung für einen bestimmten Zweck u.a. Der Anwender hat die Eignung des Produkts für den beabsichtigten Zweck zu überprüfen, bevor er das Produkt verwendet und haftet für alle Risiken in diesem Zusammenhang. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf den Fall, dass die Düse, das Handstück oder das Pulver-Wasserstrahlsystem verstopft ist. Ein Verstopfen kann auf die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, Zufuhr feuchter Luft oder unsachgemäßen Einbau oder Betrieb zurückzuführen sein.

Nach Öffnen der Verpackung ist eine Rückgabe nicht mehr möglich. Wenn die Verpackung geöffnet wurde und das Produkt einen Mangel aufweist, sollte es in der Originalverpackung mit allen Komponenten, Zubehörteilen, Gebrauchsanweisung und einer Kopie des Kaufbelegs zurückgesandt werden. Die Entscheidung über Reparatur oder Ersatz des Produkts obliegt einzig dem Hersteller in Übereinstimmung mit der Gewährleistung des Herstellers.

**Achtung: Bitte begleitende Dokumente beachten!**

<b>EC</b>	<b>REP</b>
-----------	------------

Negrin Dental Ltd  
 Fokidos 51  
 Athens 11527  
 Greece  
 Tél. : 30 210 771 1605 Fax : 30 210 775 4065

 **Bitte beachten sie die beiliegenden betreffenden dokumente.**

## JETPOLISHER 2000™

### Gebruiksaanwijzing

Uw **JETPOLISHER 2000** luchtpolijster is een van nieuwste op het lucht wrijf polijst technologie gebied en maakt gebruik van vele geavanceerde eigenschappen die voor vele jaren zorgeloos efficiënt functioneren zullen zorgen.

Een aantal van deze geavanceerde ontwerp eigenschappen zijn:

- \* Zelfreinigend / niet verstoppende kop.
- \* Homogeen mengsel.
- \* Verstufde spoeling wijze.
- \* Aparte water en lucht knoppen.
- \* Lagere druk voor veiliger schoonmaken.
- \* Makkelijk zicht op poederkamer.
- \* Geen routine onderhoud nodig.



Let op: raadpleeg de begeleidende documenten

### TOEPASSINGEN

#### Normaal polijsten

Luchtpolijsten heeft laten zien schadeloos te zijn voor intact enamel, en kan tot 50% van de benodigde tijd besparen om hardnekkige vlekken weg te halen of voor het normaal polijsten, na het verwijderen van tandsteen of tandplak in vergelijking tot een normale behandeling of poets methode.

#### Pre-etsen of bleken

De **JETPOLISHER 2000** is de beste keuze voor de voorbehandeling van het enamel, voordat er geest of gebonden in cosmetische tandheelkunde wordt. Moeilijk bereikbare plaatsten, zoals tussen de tanden waar het erg vol is, kunnen effectief gereinigd worden om zo een goede binding te verzekeren. Voor het bleken moet het enamele oppervlak goed gereinigd worden met de **JETPOLISHER 2000**.

#### Breuk sluiting

Het langdurige succes van een breuk of scheur sluiting hangt af van onder meer van het oppervlaktegebied van de binding, en hoe dieper de breuk is gereinigd van plak, des te groter is de penetratie van het bindende materiaal. De **JETPOLISHER 2000** kan deze gebieden efficiënter schoonmaken dan conventionele methodes en laat geen restanten achter.

## Orthodontie

Er is geen alternatief voor de **JETPOLISHER 2000** methode voor het schoonmaken rondom gemaakte orthodontische toepassingen, vooral niet in monden waarin geen optimale mondhygiëne wordt gehouden. Voor het binden van band of haakjes, kan het enamel oppervlak doorgroondig schoongemaakt worden met de **JETPOLISHER 2000** om voor een betrouwbare verbinding te zorgen. Het oppervlak moet twee maal gespoeld moeten worden voor het etsen.

## Weghalen van bindmiddel

Restanten of tijdelijk bindmiddel kan gemakkelijk worden weggehaald met de **JETPOLISHER 2000** om voor precieze sluiting van restoraties te zorgen.

## Implantingen

Onafhankelijk onderzoek heeft aangetoond dat luchtpolijsten met de **JETPOLISHER 2000** geen schade aanricht aan titanium implant oppervlaktes.



## INSTALLATIE

Druk de langzame of hoge snelheid handstuk kabel stekker van het tandheelkundige apparaat op het stekkercontact (1) aan de voorkant van de **JETPOLISHER 2000** en schroef stevig dicht om lekken van water en lucht tegen te gaan, en ook om te zorgen dat er geen water in de luchtleiding komt, omdat dat resulteert in het verstopt raken van het systeem.

Draai de poederkamer deksel (3) los en haal deze van het apparaat af. Knip de hoek van een zakje Jetstream poeder met een schaar af en giet de inhoud in de poederkamer. Zorg ervoor dat de hoeveelheid poeder niet de aangegeven maximumlijn (6) overschrijdt. Als het maximum wordt overschreden, kan dit de efficiëntie van het apparaat verzwakken en kan het systeem zelfs verstopt raken. Draai de poederkamer deksel stevig vast op de poederkamer. Zet de standknop (2) in de spoel (rinse) stand. Het is belangrijk dat aan het begin en aan het eind van iedere behandeling het apparaat eventjes in de spoelstand wordt aangezet, om eventueel overgebleven poeder in de buizen door te spoelen. Draai de waterknop(5) twee maal geheel rond vanuit de gesloten positie. Zorg ervoor dat de lucht en watertoevoer knoppen op het tandheelkundige apparaat open staan en dat er een water en luchttoevoer is naar de handstuk kabel, die de **JETPOLISHER 2000** drijft, is. Er is een luchtdruk van tenminste 30 p.s.i (pounds per square inch) oftewel 2.0 kg/cm<sup>2</sup> nodig om de **JETPOLISHER 2000** te laten werken. Door met de voet op het voetstuk te drukken zal de spoelstand geactiveerd worden van de **JETPOLISHER 2000**.

In de spoelstand zal er alleen maar water en lucht uit de tuit (7) worden gespoten. Als u een blik werpt op de poeder kijkkamer (8), aan de achterkant van het apparaat, ziet u dat het poeder stationair blijft. Dit betekent dat er geen poeder wordt gegvoerd aan het kopstuk, en het apparaat kan in deze stand voor spoelen worden gebruikt. Zodra de voetdruk wordt weggehaald van het voetstuk, zorgt een korte vertraging ervoor dat het kopstuk goed gespoeld wordt met alleen maar lucht, om zo irritante verstoppingen te voorkomen. Belangrijk: Tandheelkundige apparaten met automatische olie systemen voor langzame handstukken moeten omzeild of weggehaald worden. Neem contact op met uw service dealer als u er niet zeker van bent of uw apparatuur

uitgerust is met deze hoedanigheid. Een schone droge luchttoevoer zal verstoppingen voorkomen.

### Poeder

Het is aangeraden om alleen maar **JETSTREAM™** luchtpolijst poeder te gebruiken in uw **JETPOLISHER 2000**, omdat dit speciaal voor dat doel ontworpen is.

Schud het poeder voor het hervullen van het apparaat en bewaar het poeder altijd met de deksel er goed op om klonten tegen te gaan. Als het apparaat een aantal dagen niet in gebruik is geweest moet vers poeder gebruikt worden. Belangrijk: Gebruik altijd de bijgeleverde speciale ‘trechter’ (4) om verspilling van poeder in het apparaat tijdens het vullen te voorkomen. **Vul niet met meer poeder dan tot de onderste rand van de ‘trechter’.**

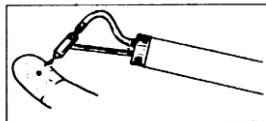
### DE "VINGERTEST"

#### Het Juist Instellen Voor Polijsten

Zet de standknop (2) in de polijst (polish) stand. Door druk aan te brengen met de voet op het voetstuk zal in deze stand ervoor zorgen dat er poeder wordt gevoerd aan de sproeikop. Ook kunt u poeder turbulentie waarnemen in de kijkkamer (8). In het kopstuk wordt deze lucht en poederstroom gemengd met de watertoevoer en zorgt zo voor een zichtbaar homogene stroom van lucht, water en poeder, (**H.S.T.®**) uniek voor de **JETPOLISHER 2000**, dat uit de tuit wordt gespoten.

Het juiste mengsel van lucht, water en poeder dat zorgt voor een straal die minimaal uiteenloopt en zuinig met poeder is, kunt u zo krijgen: Draai de waterknop (5) volledig open, houd het spuitstuk ongeveer 1 cm. van de vingertop (fig. 1) en terwijl u een constante druk uitoefent op het voetstuk, met de sterkteknop (4) geheel geopend, draai de waterknop (5) langzaam dicht om de hoeveelheid water in de stroom te verminderen.

Fig. 1



Op een gegeven moment zal er zich een hoopje poeder beginnen te vormen op de vinger. Op dit cruciale moment mist er net iets water in de stroom, terwijl u de druk op het voetstuk constant houdt, draai de waterknop (5) langzaam in de tegenovergestelde richting, om de watertoevoer een beetje groter te laten worden, zodat het hoopje poeder op de vinger net verdwijnt. De **JETPOLISHER 2000** is nu juist gebalanceerd en zal optimaal polijsten met een minimaal verlies van poeder.

#### Booster Handstuk:

Het optionele ‘BOOSTER’ handstuk is ontworpen om zware aanslag efficiënt te verwijderen. Wanneer er overgeschakeld wordt naar het ‘BOOSTER’ handstuk kan het voorkomen dat de wateraansluiting aangepast dient te worden. Onthoudt dat er meer poeder wordt gebruikt wanneer het ‘BOOSTER’ handstuk wordt gebruikt.

**Op het moment dat u klaar bent met polijsten moet altijd de standknop (2) teruggezet worden in de spoelstand, en moet u het apparaat even laten werken**

om het apparaat goed door te laten spoelen. Deze stand wordt gebruikt om de patiënt zijn mond te spoelen.

### Geen Routine Onderhoud Nodig

Anders dan andere luchtpolijst apparaten, heeft de **JETPOLISHER 2000** geen routine maandelijks onderhoud nodig in de tandheelkundige praktijk. Het apparaat is ontworpen zonder klempunten en het gebruik van een brede buis zorgt ervoor dat het toestel geen maandelijks opening vereist voor onderhoud.

Een schone luchttoevoer is nodig om probleemloos functioneren van de **JETPOLISHER 2000** te verzekeren. Eventuele externe water of luchtfilters, die zijn aangebracht na advies van uw onderhouds persoon, moeten regelmatig gecontroleerd worden, om te zien of ze nog steeds efficiënt zijn. Al het water dat in het filter is verzameld moet worden verwijderd en patronen moeten worden schoongemaakt of verwijderd zoals nodig blijkt.

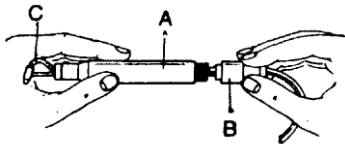


### Sterilisatie Van Het Handstuk

Dit handstuk van het apparaat is ontworpen om te autoclavenvoer (**134°C. voor 7 min. met 2.2 Bar**) Haal de buisconnectie (B) los van het handstuk door het los te schroeven. Het handstuk (A) samen met de doorzichtige kopbuis (C) kan dan weg worden gehaald. Aangezien er variaties kunnen optreden in de warmte intensiteit bij het autoclavenvoer, raden wij aan om deze delen op het midden van een blad te leggen dat niet te dicht bij het autoclavisch verwarmingselement zit. De sproeikop buis (C) moet na iedere patiënt verwisseld worden.

Het niet verwisselen van deze buis, kan leiden tot het vormen van een gat in de buis door de wrijvende stroom. Dit kan lekken van lucht of mengsel veroorzaken, dat de efficiëntie zal verminderen, en zelfs kan leiden tot zacht weefsel trauma.

Na herhaald gebruik van het handstuk kan de kleur van het materiaal van het handstuk enigszins veranderen. Dit heeft geen invloed op het functioneren van het apparaat.



Als er enigszins een verstopping ontstaat in de kop of in de doorzichtige buis, dan kan dit makkelijk verholpen worden door de handstuk delen los te halen en dan de tuit of de buis schoon te maken met een dunne draad of ruimnaald, of door de onderdelen in een kleine hoeveelheid warm water in een ultrasonisch bad te doen.

Fig. 2  
Juist



Fig. 3  
niet juist



**Werktechniek.**

In fig. 2 is de kop zo gericht dan de straal van het tandvlees weggericht is. Slecht de weerkaatsing van de straal mag bij het tandvlees in de buurt komen.

In fig. 3 kunt u de straal in de richting van het tandvlees zien, **DIT IS NIET JUIST**. Voorzichtigheid moet altijd in acht worden genomen om de straal niet in de richting van lippen, wangen of andere zachte weefsel delen van de mond te richten. Dat kan zachte weefsel wrijvingen veroorzaken en matig bloeden, maar dit blijkt niet van klinische significantie te zijn en geneest meestal zonder problemen in een paar dagen.



**Voorkom het direct richten van de straal op periodontische zakken om zacht weefsel emphusema tegen te gaan. Gaas en spons of katoenen watten moeten strategisch geplaatst worden om het zachte weefsel te beschermen tijdens het stralen.**

Bij het stralen van de palatalen oppervlaktes van kaaktanden (maxillary) of (lingual) oppervlaktes van kaaktanden (mandibular), gaas, spons of katoenen watten moeten geplaatst worden om de lippen en wangen te beschermen van onbewust stralen. De (lingual) oppervlaktes moeten zo ook beschermd worden bij het sproeien van gezicht of binnensmonds oppervlaktes. Breng altijd een goede laag aan van smeergelij om en in de lippen en wangen vóór het luchtpolijsten. Breng, als het nodig is, weer smeergelij aan tijdens de behandeling.

Het handstuk moet op een afstand van 3 tot 5 mm. van het tandoppervlak gehouden worden. De hellingshoek van de top hangt af van de positie van de tand in de mond, en van het schoon te maken oppervlak.

Na een korte tijd van gebruik zal de beste positie duidelijk worden. Het is aangeraden om direct zichtbaarheid te hebben en daarom het hoofd van de patiënt in de daarvoor benodigde richting te hellen.

De aangeraden techniek is door zachte manipulatie de lippen en wangen een "scherm" te vormen, wat beter is dan ze weg te trekken. Dit samen met het strategisch plaatsen van de zuigslang, zal het spatten van de mond verminderen, zacht weefsel aantastingen verminderen, en zal de behandeling comfortabeler maken voor de patiënt.

Hiernaast kan een pijpje, dat vastgemaakt is aan een afzuigslang, en dicht bij de mond van de patiënt wordt gehouden door de assistent, erg nuttig zijn om het sproeien rond het werkgebied te verminderen. Indien juist geplaatst voor het gebied dat behandeld wordt - dit wordt geleerd met praktijk en ervaring - zal er geen conflict optreden met het gezichtsvermogen van de uitvoerder, of met het zuigen van de assistent.

Onderzoek heeft aangewezen dat een één minuut durende spoeling met een 0.2% chloorhexidine gluconate mondspoeling bij de patiënt vóór de behandeling, de in de lucht rondzwevende mond bacteriën zal verminderen naar een klinisch gezien onbeduidend niveau.



**VOORZORGSMAATREGELEN VOOR GEBRUIK**

Sommige patiënten zullen een zoute smaak opmerken tijdens de behandeling. Alhoewel er nog geen problemen zijn gemeld, wordt luchtwrijvend polijsten niet aangeraden voor patiënten met een zout beperkend dieet, of voor patiënten met ademhalings problemen. Luchtwrijvend polijsten kan schade aan samengestelde herstellingen verrichten.



Patiënten en werkkuitvoerenden, vooral diegenen met contactlenzen, zouden oogbeschermers op moeten doen.

De tip moet in korte vooruit en achteruit halen bewogen worden op het schoon te maken oppervlak. Als er in de buurt van het tandvlees gekomen wordt, dan moet de tip in de richting van het tandvlees af naar de tand toe gericht moeten worden, om zo direct stralen op de tandvlees marges, of zachte mondweefsel of tegen de periodontische zakken tegen te gaan. Zie fig. 2 en fig. 3.

Aan het einde van iedere werkdag moet de **JETPOLISHER 2000** van de lucht en watertoevoer los gehaald worden, en de draden op de poederkamer deksel en bak schoongemaakt worden om het klonteren van de poeder te voorkomen.

De doorzichtige sproeikop koker moet na iedere patiënt verwisseld worden.

**Oogbescherming:**

**Oogbescherming met stevige beschermende gesloten zijkanten of een bescherming voor het gehele gezicht moet door het tandheelkundige personeel worden gedragen gedurende procedures en patiënten behandeling, waarbij mogelijk bloedspatten of speeksel van patiënten kan vrijkomen.**

**Soortgelijke oogbescherming is nodig voor patiënten ter bescherming tegen deeltjes of vloeistoffen die vrijkomen tijdens tandheelkundige behandelingen.**

**VERHELPELEN VAN PROBLEMEN:**

**VERSCHIJNSEL 1**

**DRUK OP HET VOETPEDAAL ACTIVEERT DE JETPOLISHER 2000 NIET**

<b>Mogelijke Oorzaak</b>	<b>Test Procedure</b>	<b>Oplossing</b>
1. <b>JETPOLISHER 2000</b> niet verbonden met tandheelkundig apparaat (luchtmotor of turbine kabel)	Druk goed op het voetpedaal, als het nog steeds niet werkt, kijk dan de verbinding na van de verbinding tussen de <b>JETPOLISHER 2000</b> en het tandheelkundige apparaat	Maak de verbinding los tussen de <b>JETPOLISHER 2000</b> en het tandheelkundige apparaat en verbind weer, ervoor zorgend dat de verbinding goed vast is gedraaid.
2. Geen luchttoevoer naar de <b>JETPOLISHER 2000</b> van het tandheelkundige apparaat	Kijk de luchttoevoer naar het tandheelkundige apparaat na, open de knoppen of ze goed staan. Controleer of de compressor goed werkt.	Koppel de <b>JETPOLISHER 2000</b> los. Kijk na of druk op het voetstuk lucht en water brengt naar het handstuk verbindingsbuis. Zo niet, dan kan het zijn dat het voetstuk of het tandheelkundige apparaat niet werkt, reparatie zoals nodig.
3. Niet genoeg druk	Controleer de luchtdruk van en naar het apparaat. Lucht toevoer naar de <b>JETPOLISHER 2000</b> zou genoeg moeten zijn om een tandheelkundig	Luchtdruk is met turbine of luchtmotor verbonden met het tandheelkundige apparaat te controleren, en druk moet worden aangepast aan de benodigde druk om het handstuk te laten werken. Haal de turbine of luchtmotor weg, en verbind het

Mogelijke Oorzaak	Test Procedure	Oplossing
4. Luchtbuis lekt of is niet goed verbonden	handstuk te laten werken (turbine of luchtmotor) Kijk na op luchtlekken. Controleer dat het handstuk goed vastzit op de water en lucht buizen.	handstuk vast aan de <b>JETPOLISHER 2000</b> . Probeer opnieuw. Vervang zo nodig. Verbind slang met het <b>JETPOLISHER 2000</b> handstuk als die niet vast zit.
5. Verstopte tuit	Haal het <b>JETPOLISHER 2000</b> handstuk los, controleer of lucht de kop bereikt.	Zo niet, haal de handstuk delen los en maak de tuit grondig schoon met een kleine ruimnaald en spoel met water en droog af alvorens het weer vast te maken. Controleer luchtstroom naar de <b>JETPOLISHER 2000</b> door de aansluiting en door de <b>JETPOLISHER 2000</b> tuit.
6. Doorzichtige luchtbuis in de kop is gekinkt of verbogen	Verwissel of maak korter zoals aangegeven	
7. De watertoevoer van de <b>JETPOLISHER 2000</b> 's tuit wordt geregeld door de luchttoevoer. Daardoor zal het disfunctioneren van de luchttoevoer automatisch de waterstroom naar de <b>JETPOLISHER 2000</b> kop afsluiten.		

## VERSCIJNSEL 2 DRUK OP HET VOETSTUK GEEFT LUCHT MAAR GÉÉN WATER

Mogelijke Oorzaak	Test Procedure	Oplossing
1. Water knop gesloten	Controleer de stand van de waterknop	Open de waterknop geheel, om waterstroom te verzekeren, en pas dan het juiste mengsel aan zoals in de werkinstructies staat aangegeven.
2. tandheekkundige apparatuur geeft geen water	Haal de <b>JETPOLISHER 2000</b> los van het tandheekkundige apparatuur. Controleer dat er water wordt geleverd aan de aansluiting door druk te geven aan het voetstuk.	Herstel het falen van de watertoevoer van en naar het tandheekkundige apparatuur (bel uw onderhouds persoon).
3. Gebreluchttoevoer veroorzaakt het afbreken van de watertoevoer aan de <b>JETPOLISHER</b>	Controleer op een goede luchttoevoer.	Herstel zoals beschreven in het vorige deel, verschijnsel 1 (8).

Mogelijke Oorzaak	Test Procedure	Oplossing
<p><b>2000 kop.</b></p> <p>4. Te hoge luchtdruk in de <b>JETPOLISHER 2000</b> kop zal leiden tot storing veroorzaken voor het juist mengen van water in de kop</p>	<p>Controleer of water de aansluiting bereikt, zoals hierboven beschreven.</p> <p>De <b>JETPOLISHER 2000</b> heeft onderhoud nodig door uw gemachtigde onderhoudspersoon.</p>	<p>Open de <b>JETPOLISHER 2000</b> door de twee houdende schroeven aan de zijkant los te draaien.</p> <p>Verwijder poederfles deksel om het weghalen van de bedekking mogelijk te maken. Zet de speciale peildeksel erop en wanneer er voetdruk wordt aangebracht met de sterkteknoop op het maximum, pas dan de interne luchtregelaar aan (met de knobbelkop) die verticaal aan het verbindingpunt zit. De peildeksel zou 32-38 p.s.i (2.5 Atm.) moeten meten.</p> <p>Deze procedure moet alleen worden uitgevoerd door een daarvoor gemachtigde onderhoudspersoon.</p> <p>Herstel zoals aangegeven.</p>
<p>5. Watertoevoerbuisc lekt of is gekinkt.</p>	<p>Controleer op kinken.</p> <p>Controleer op lekken.</p>	


### VERSCIJNSEL 3 JETPOLISHER 2000 MAAKT NIET GOED SCHOON

Mogelijke Oorzaak	Test Procedure	Oplossing
<p>1. Standknoop op het paneel staat niet in de polijst (polish) stand</p>	<p>Lucht bereikt het poederfles systeem niet. Dit kan bevestigd worden als er geen turbulentie is in de poederkamer als er wordt gedrukt op het voetstuk en de standknoop in de polijststand staat.</p>	<p>Schakel van de spoelstand over op de polijststand. Druk op het voetstuk om te zien dat er turbulentie plaatsvindt in de poederkamer. Dit kan u zien via het raam.</p>
<p>2. Geen poeder of niet genoeg poeder in de poederkamer</p>	<p>Observeer het poeder niveau in de poederkamer. Als het poeder de ½ tot ¼ cm. niveau bereikt, dan is het tijd om bij te vullen.</p>	<p>Voeg poeder toe. Zorg ervoor niet over de maximumlijn te vullen die op het kijkraam staat.</p> <p>Ongeveer 1 poederzakje is genoeg.</p>
<p>3. Te veel poeder</p>	<p>Controleer dat de luchtingang (naar beneden gerichte buis) niet verstopt is met poeder. Een voldoende afstand is nodig om voor goede turbulentie van het poeder te zorgen.</p>	<p>Schroef de poederkamer dekstel los zonder op het voetstuk te drukken en haal overmatig poeder eruit tot aan de maximumlijn. Schroef de deksel er weer op en druk op het voetstuk. Met de standknoop in de polijst positie zou er zichtbare turbulentie van het poeder plaats moeten nemen.</p>

## VERSCHIJNSEL 4 GEEN POEDER STROMEND UIT DE TUIT

Mogelijke Oorzaak	Test Procedure	Oplossing
1. Luchtlekken	Zorg ervoor dat de poederkamer deksel goed gesloten is. Sluit de waterknop op het paneel volledig. Geef druk op het voetstuk in de polijststand en kijk of er poeder verzamelt op de vinger die onder een rechte hoek van ongeveer 1 cm. onder de tuit zit.	(a) Controleer alle luchtverbindingen in de <b>JETPOLISHER 2000</b> en van het handstuk. Corrigeer lekkende verbindingen.  (b) Controleer of er zich een gat heeft gevormd in de doorzichtige buis in het kopstuk en vervang eventueel.
2. Verstopte kop	Haal kop van de handstuk buis af en controleer op poederverstopping in de inlaatbuis naar de kop, in de tuit, en in de doorzichtige buis.	Haal de doorzichtige luchtbuis los. Haal de verstopping weg met een ruimnaald of draad en spoel de kop grondig met water. Droog goed met geperst lucht. Vernieuw de luchtslang. Haal de delen van het handstuk los en maak in een ultrasonisch bad schoon. Verzeker vóór het weer samenstellen van het handstuk de vrije stroom van poeder van het niet aangesloten deel van de luchtslang van het handstuk.
3. Verstopping in het lucht of poedersysteem	Met het handstuk los en de waterschakelaar dicht, druk op het voetstuk en kijk of er poeder stroomt van het onaangesloten einde van de luchtslang van het handstuk	Zo niet, controleer alle delen van het systeem op lekkages in de volgende volgorde. Keer de <b>JETPOLISHER 2000</b> om te controleren of het poeder vrij stroomt. Als het poeder vastgekleefd is of geklonterd is dan moet het hele systeem schoon worden gemaakt zoals beschreven onder de kop "vochtig poeder" hieronder.  a) Haal de slang van het handstuk van het verbindings blok in het apparaat. Controleer of er poeder stroomt van het verbindingsblok als het apparaat wordt geactiveerd in de polijststand. Als dat zo is dan is de verstopping in de slang van het handstuk, die gecontroleerd moet worden op kinken en grondig met geperst lucht moet worden doorgespoeld.  b) Als er geen poeder stroomt, maak dan de luchtslang van de poeder uitgangsslang los. (lucht toevoerslang is naar beneden gericht,

Mogelijke Oorzaak	Test Procedure	Oplossing
		<p>de lucht uitvoerslang is horizontaal). Controleer of er poeder uit de uitvoerslang stroomt. Dit wijst erop dat er een verstopping is in het verbindingblok en kan verholpen worden door met geperste lucht te spoelen en drogen.</p> <p>c) Als er geen poeder uit de luchtuitvoerslang stroomt, dan is de verstopping in de toe of afvoerslang van de poederfles. Leeg in dat geval de poederkamer van al het poeder. Haal de poederfles los door de twee schroeven los te draaien aan de onderkant van het stuk. Spoel de fles grondig en gebruik geperste lucht om de toe en afvoerslang schoon te maken. Spoel goed met water en droog met zorg. Kijk vóór het hermonteren van de poederfles alle andere luchtslangen en het verbindingblok na.</p>
4. Vochtig poeder	Het poeder zouden fijn korrelig en vrijbewegend moeten blijven. Als er water in de poederkamer komt (door b.v. vochtige lucht, deksel niet goed dichtgedraaid ), het zal leiden tot klompvorming en van het niet vrij bewegen van het poeder.	Kijk of er turbulentie optreedt in de poederkamer als het apparaat in de polijststand werkt. Als er geen turbulentie optreedt, dan betekent het dat of er geen lucht in of uit de poederfles komt of dat het poeder vastgeklompt is door vochtigheid. Verwijder al het poeder en spoel alle luchtsystemen zoals hierboven in c) is beschreven, waarna nieuw poeder erin kan worden gedaan. Controleer dat de luchttoevoer DROOG is. Zorg ervoor dat de verbinding tussen de tandheelkundige apparatuur en de <b>JETPOLISHER 2000</b> goed dichtgeschroefd is om het overvloeien van water van de waterslang naar de luchtslang tegen te gaan.
5. Apparaat is niet aangepast voor een homogene stroom	Zie gebruiksaanwijzing	Doe de vingertest voor de juiste instelling.
6. Te veel water in de stroom	Zie gebruiksaanwijzing	Doe de vingertest.
7. Tuit te ver van het oppervlak gehouden om schoon te maken	Zie gebruiksaanwijzing	
8. Onvoldoende luchtdruk	Zie eerdere sectie over luchtdruk aanpassing	

 **ZORG ERVOOR DAT DE VERBINDING TUSSEN DE TANDHEELKUNDIGE APPARATUUR EN DE JETPOLISHER 2000 GOED DICHTGESCHROEFD IS OM HET OVERVLOEIEN VAN WATER VAN DE WATERSLANG NAAR DE LUCHTSLANG TEGEN TE GAAN.**

### CE DECLARATIE

**Dit apparaat komt overeen met de bepalingen van de Counsel Directive 93/42EEC met amendementen door 2007/47/EG voor de hygiëne van medische apparaten. Dit apparaat is ontworpen om gebruikt te worden door tandartsen of tandhygiënisten voor het polijsten van tanden. Daarvoor is het in de klasse IIa volgens de Regel 9 in Bijlage IX van de Medical Device Directive. Het is CE 0344 gemarkeerd.**

### INHOUD

JETPOLISHER 2000 **unit met Autoclaveerbaar handstuk**  
 Handstukhouder  
 Koppeling  
 Vervangingsset Spraykopje (set van 6 stuks)  
 Polÿstpoeder (monster)  
 Instructies

### TECHNISCHE GEGEVENS:

Afmetingen (inclusief het handstuk, houder en aansluiting)

Hoogte:	90 mm.
Breedte:	130 mm.
Lengte:	210 mm.
Gewicht inclusief verpakking:	1.75kg.
Netto gewicht:	1.1 kg.
Lucht:	0.2Mpa – 0.6Mpa (30 – 90 psi)
Water:	0.14Mpa – 0.4Mpa (20-60psi)

### ACCESSOIRES

50 stuks vervangingsset spraykopje	(509550)
Polÿstpoeder	(500004)
Extra autoclaveerbaar handstuk.	(509120)
Booster Handstuk.	(509111)


**BEPERKTE GARANTIE**

Deldent Ltd. vervangt of vergoed de aankoopprijs van elk van zijn producten die bewezen defect zijn binnen 30 dagen na aankoopdatum. Vervanging van defecte goederen of vergoeding van aankoopprijs zijn exclusieve rechten van de gebruiker. Deldent Ltd. is niet aansprakelijk voor ieder economisch, incidenteel of consequent verlies of schade dat voortkomt uit het gebruik van of het niet bruikbaar zijn van de producten, of normale slijtage. De beperkte garantie is in lijn met alle andere garanties, gesteld en geïmpliceerd, en zal vervallen als het product onbetamelijk opgeborgen of gebruikt wordt. Er is geen gegeven garantie voor verkoopbaarheid, passen voor een speciaal doel of iets anders. Voor gebruik van dit product, zal de gebruiker besluiten of het product geschikt is voor het beoogde gebruik, en neemt de gebruiker alle bijbehorende risico's en aansprakelijkheid op zich. Verstopping van het mondstuk, handstuk of het airpolishing systeem vallen niet onder deze garantie. Verstoppingen kunnen een gevolg zijn van het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, door een vochtige luchttoevoer, incorrecte installatie of gebruiksprocedures. Wanneer de verpakking is geopend kan het niet meer teruggestuurd worden voor een credit. Wanneer het product is gebruikt en defect is gebleken dient het retour gestuurd te worden in zijn originele verpakking, compleet met alle componenten, accessoires, gebruiksaanwijzingen en kopieën van alle aankoopbewijzen. Het product zal worden vervangen of gerepareerd door uitsluitend de fabrikant en in overeenstemmig met de garantievoorwaarden van de fabrikant.

 **Let op: raadpleeg de begeleidende documenten**

<b>EC</b>	<b>REP</b>
-----------	------------

Negrin Dental Ltd  
 Fokidos 51  
 Athens 11527  
 Greece  
 Tél. : 30 210 771 1605 Fax. : 30 210 775 4065

 **let op: raadpleeg de begel eidende documenten.**







## **Deldent Ltd.**

19 Keren Kayemet St., Petach Tikva 4937226  
Israel

Tel: +972-3-9049668, Fax: +972-3-9049681

E-mail: [info@deldent.com](mailto:info@deldent.com)

REF 185130-3